

Rapport d'activités 2021

Centre national de l'audiovisuel



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Introduction	05
Archives	06
Expositions & événements	24
Collaborations	44
Soutien à la Création	48
Steichen Collections	52
Teutloff Collection	70
Productions	76
Formation & Pédagogie	88
Cinéstarlight	96
Médiathèque	100

CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL (CNA)

Introduction

Bien que l'année 2021 ait été marquée, tout comme l'année précédente, par la pandémie mondiale, le CNA a réussi à faire face aux nombreux défis liés à la situation sanitaire difficile.

L'acquisition d'un grand nombre de documents audiovisuels (photos, films, vidéos, émissions radio, enregistrements sonores, ...) au cours de l'année, leur restauration, leur numérisation et leur valorisation ont considérablement enrichi les fonds du CNA.

Suite à une analyse externe sur le fonctionnement de nos archives réalisée en 2018, nous avons procédé à une réorganisation de ces dernières, qui est toujours en cours. Par ailleurs, la mise en place d'une nouvelle base de données (Axiell), regroupant tous les fonds conservés dans les archives du CNA, fait partie d'une stratégie numérique plus générale de l'institut. Le but en est de garantir un archivage numérique pérenne et sécurisé.

En dépit des restrictions imposées par la crise sanitaire, le CNA a réussi à réaliser seul ou en collaboration avec des partenaires externes (CCRD, Lët'z Arles, Cercle Cité, Mierscher Kulturhaus, CNL, United Instruments of Lucilin, Femmes pionnières du Luxembourg, Zentrum fir politesch Bildung, ...), un grand nombre d'expositions (Landrush, Collapsed Mythologies, L'œil et la glace, Ready Set Design, L'Agrocenter vu par Christian Aschman, Providencia, ...), d'événements (Open Air Cinema, conférences diverses, ...), de publications

(Providencia, Erre, Serial Grey) et de productions audiovisuelles (Kleines Schicksal, Tier und Mensch, Die Limburger Flöte, Der Letzte vom Bayrischen Platz, Singer Pur – der Geiger von Echternach, Victor Hugo : Quo Vadis Europa ?, Composer's Profiles, A Colônia Luxemburguesa, Inspiring Women of Luxembourg, Komm ... ech filmen dech, De Lampertsbiereg).

Les initiatives pédagogiques qui restent un des piliers des activités du CNA, ont pu reprendre en 2021. En outre, la médiathèque du CNA qui participe activement aux missions pédagogiques, a su attirer un grand nombre d'utilisateurs intéressés par le grand nombre de documents (livres, journaux, magazines spécialisés, VOD, DVD et CD) disponibles.

Malgré la pandémie, le nombre de visiteurs de l'exposition permanente The Family of Man à Clervaux, est resté stable au cours de l'année en question. Une nouvelle plateforme pédagogique consacrée à la célèbre exposition d'Edward Steichen et destinée aux écoles fondamentales et aux lycées, a été mise en ligne au mois de juin.

En parallèle, les importants travaux d'identification, de constat d'état, de restauration, d'encadrement, de numérisation et d'intégration dans les archives de la 'Teutloff Collection – The Contemporary Family of Man', acquise il y a quelques années, ont continué en 2021.

Des efforts non négligeables ont été consacrés à la préparation de plusieurs projets phares que le CNA présentera dans le cadre de ESCH2022.

Sites internet :

www.cna.lu

www.cinestarlight.lu

steichencollections-cna.lu

Suivez-nous :

facebook / instagram / linkedin

Abonnez-vous à notre newsletter

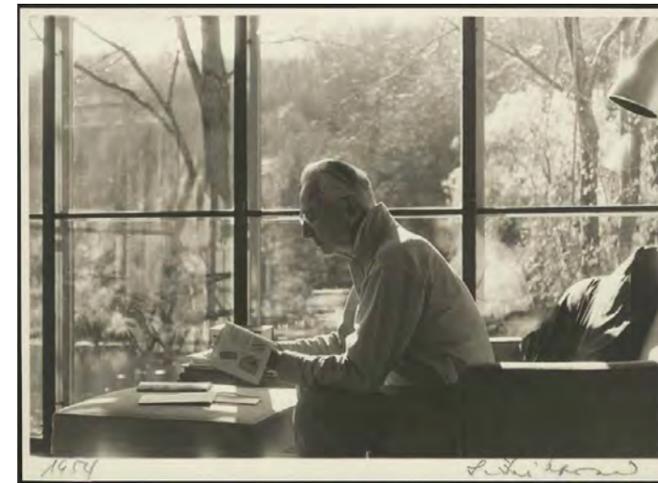
sur notre site www.cna.lu



Photos: Romain Girtgen, CNA

Tous les ans, le CNA acquiert de nombreux documents audiovisuels

ACQUISITION DE DOCUMENTS PHOTOGRAPHIQUES



© Fritz Gruber [HISAIK000001], Fonds HISAIK
Heinz PAPST

Acquisition de documents de la Collection Historique

Total : 13 documents



© Roger Kriebs [HISAIL000012], Fonds HISAIL
Roger KRIEPS



© Mylène Carrière [HISAHZ000419],
Fonds HISAHZ Mylène CARRIÈRE

Dépôt volontaire de la Collection Historique

Total : +/- 28971 documents

Archives

Intégration d'œuvres contemporaines des lauréats dans la Collection Bourse CNA - Aide à la création et à la diffusion en photographie



© Sébastien CUVELIER, [SACAAD000227] (collection du CNA)



© Anne MICHAUX, [SACAAD000229] (collection du CNA)

Sébastien CUVELIER, Série Paradise City (2020), Editeur Gost Books, Bourse 2019, 1 publication

Sébastien CUVELIER, Série Paradise City (2017-2018) / Bourse 2017, 4 œuvres
Anne MICHAUX, Enduring freedom (2012) / Bourse 2011, 1 œuvre
Daniel REUTER, Providencia 2020 / (Bourse 2017), 4 œuvres
Total : 10 documents



© Daniel REUTER, [SACAAD000230] (collection du CNA)

Intégration d'œuvres contemporaines des lauréats de la Résidence d'artistes

Eline BENJAMINSEN, Collapsed mythologies (2020) / Bourse 2019, 10 œuvres
Total : 10 documents



© Eline BENJAMINSEN, [SACAAE000058] (collection du CNA)

Acquisition d'œuvres contemporaines dans les collections du CNA



© Marie CAPESIUS, [CC2021000007] (collection du CNA)



© Gilles CELLI, [CC2021000010] (collection du CNA)



© Lisa KOHL, [CC2021000021] (collection du CNA)

Paul KIRPS, Série Time 0 (2019-2020), 5 œuvres
Marie CAPESIUS, Série HELIOPOLIS (2018), 2 œuvres
Gilles CELLI, Série People from my neighbourhood (2018-2020), 8 œuvres
Daniel REUTER, Providencia (2020), 4 œuvres
Lisa KOHL, Série Shelter (2019), 3 œuvres et série PASSAGE 32°32'04.7"N 117°07'26.3"W (2019), 2 œuvres
Total : 24 documents

Acquisition d'œuvres dans la collection Commande du CNA

CNA Commande photographique :
D'Stämme vun der Schmelz, Armand QUETSCH, D'Stämme vun der Schmelz (2020), 75 fichiers numériques
Total : 75 documents

Acquisition d'œuvres dans la collection Auteur du CNA

7 boîtes de négatifs et tirages papier

Acquisition d'œuvres dans la collection Steichen du CNA

Pas d'acquisition dans la collection Steichen en 2021

Total des documents entrés au CNA en 2021 : +/- 29103 éléments

ACQUISITION DE DOCUMENTS SONORES

Le CNA a accueilli 196 nouveaux documents sonores par dépôts volontaires ou donations au cours de l'année 2021, sous forme de cassettes analogiques, de disques vinyles et de fichiers numériques.



En 2021, concernant les documents rentrés sur support physique, près de 200 bobines de film sont entrées au titre du dépôt volontaire

Acquisition de dépôts film-tv

La collection du département film-tv se compose de productions cinématographiques, de films de télévision et de films amateurs. Le CNA les acquiert par deux canaux : le dépôt légal et le dépôt volontaire.

En 2021, concernant les documents rentrés sur support physique, près de 200 bobines de film sont entrées au titre du dépôt volontaire, réparties en 14 dépôts. Si le nombre de dépôts est plus élevé que celui de 2020, le nombre total d'éléments rentrés est moindre. En ce qui concerne la vidéo, 79 documents sont entrés au titre du dépôt volontaire. Il s'agit, comme pour l'année précédente, essentiellement de formats consumers, une minorité toutefois étant des formats professionnels (Betacam SP, U-matic SP).

En collaboration avec les Arquivo Público Mineiro et le Museo da Imagem e do Som de Belo Horizonte au Brésil, un accord a été conclu pour que le CNA puisse faire numériser et obtenir des copies digitales de films des collections de ces institutions concernant l'histoire de la sidérurgie luxembourgeoise.

Dépôt légal

En 2021, le service a effectué 63 dépôts de toute nature confondue (films, vidéogrammes, phonogrammes), qui représentent un traitement de 593 éléments physiques et numériques, auxquels s'ajoutent 2974 fichiers de métadonnées afférentes (affiches, scénarii, goodies, photographies etc.).



ACCÈS/ DEMANDES

Le CNA a traité 72 demandes de mises à disposition de documents sonores en provenance de ses archives audio au cours de l'année 2021. Ces demandes ont été introduites par des sociétés de production audiovisuelle, des professionnels des arts du spectacle, des institutions et associations culturelles, ou des particuliers. À ces demandes s'ajoutent la livraison de 52 documents sonores en 2021 pour des émissions radiophoniques régulières sur RTL Radio Lëtzebuerg.

En 2021, le département film-tv a reçu plus de 200 demandes d'images animées externes provenant à la fois de professionnels des médias (chaînes de télévision, sociétés de production nationales et internationales, etc.), d'associations (clubs sportifs, etc.) et instituts culturels (musées, archives etc.), ainsi que de personnes privées.



RESTAURATION

Projets de restauration PHOTO

- Monitoring de 75 œuvres originales de la collection The Bitter Years
- Restauration du fonds Hélène Marguerite SCHONCKERT (suite du traitement de 2020) : 167/1675 documents
- Expertise des 61 œuvres de la collection AUTAAH Romain Urhausen en vue de leur exposition aux Rencontres d'Arles en 2022 (Projet Lët'Arles).
- Expertise Teutloff : voir page 70

Restauration film

Le travail sur Hochzäitsnuecht s'est poursuivi au cours de 2021, mais a connu un fort ralentissement du fait de la difficulté que posaient la densité de certains éléments au scan. Le projet sera terminé en 2022.

Un court travail de restauration numérique (remontage à partir des éléments pellicule subsistants, restauration numérique) a été effectué avec l'artiste Berthe Lutgen pour lui permettre de reprojeter son œuvre 'Beinserie' dans le cadre d'une exposition à la Villa Vauban.

Plus inhabituel, un livre de comptes du Kino-Palace pour la saison 1939-40 a été envoyé avec l'aide de la médiathèque chez un prestataire externe pour restauration.

VALORISATION

Projets du CNA :

- **our archive. your story** - Projet dans le cadre de Esch2022, Capitale européenne de la culture. Réalisation d'un montage de +/- 300 images d'archives photographiques combinées à des extraits de film issus des collections d'images animées. La projection finale sera montrée dans le cadre de soirées ciné-concert et accompagné d'une création sonore en live. Réalisation de plusieurs 'curated collections' pour mettre en valeur les images d'archives sur le site internet ourarchiveyourstory.lu.
- **Stëmme vun der Schmelz** - Exposition multimédia réalisée dans le cadre du projet 'our archive - your story' et à l'occasion du dixième anniversaire du site Waassertuerm+Pomhouse du 26 mars 2022 – 1 janvier 2023. Incorporation dans l'exposition d'environ 105 images issues des collections historique, contemporaine, commande et documentation sous forme de projection, album numérique, affiches etc.

Prêt d'œuvres pour projets externes :

- Mierscher Kulturhaus - Exposition L'Agrocenter vu par Christian Aschman du 14.1.2021 au 14.3.2021, prêt de 26 tirages d'exposition de la collection CDEABK Agrocenter Mersch
- Bibliothèque nationale du Luxembourg - Exposition Views of Luxembourg and the 'Orient' du 6 mai au 26 juin 2021, prêt de 5 œuvres de la collection HISAAR Norbert Theis
- Photo Club Esch - Exposition Fotograf ESCH vun analog 1980 op digital 2020 du 8 juin au 30 juin 2021, prêt de 5 appareils de la collection HISAAR Norbert Theis



NUMÉRISATION

Numérisation de la collection photographique du CNA

La numérisation de documents photographiques de la collection photographique du CNA englobe l'acquisition numérique (recto, verso, cadre, légende ou autre détail si nécessaire), le traitement des fichiers, la gestion et l'archivage des fichiers et selon le fonds aussi le remplissage détaillé d'un tableau d'inventaire.

En 2021 ont été numérisés 14337 documents photographiques issus de la collection du CNA.

Numérisation interne

Numérisations Collection Auteur

- 6695 négatifs, tirages et plaques de verre en noir et blanc



Numérisations Collection Historique

- 3453 négatifs souples couleurs et 921 diapositives
- 1734 plaques de verre 5 négatifs souples noir et blanc, 1 tirage noir et blanc et 10 albums photographiques
- 436 polaroids
- 1131 négatifs en noir et blanc



Numérisation externe

En 2021 ont été numérisés 134 documents photographiques par des prestataires externes



Archivage et gestion des fichiers numériques

- Gestion et Archivage des fichiers numériques des fonds numérisés est de +/- 20 fichiers numériques reçu en relation avec les acquisitions et commandes photographiques.
- Gestion des fichiers concernant les demandes internes et externes (recherche, vérification, adaptation et envoi des fichiers)

Numérisation liée aux projets du CNA

La numérisation de documents divers liée aux projets (expositions, publications, films etc.) du CNA ou en collaboration avec le CNA englobe l'analyse et (dans le cas d'un dépôt temporaire) l'inventaire, la gestion des documents physiques, l'acquisition numérique (recto, verso, cadre, légende ou autre détail si nécessaire), le traitement des fichiers ainsi que la gestion des fichiers et du suivi de numérisation.

En 2021 ont été numérisés 980 documents liés aux divers projets du CNA :

- Exposition D'Stämme vun der Schmelz (Esch 2022): numérisation de 615 documents mis à disposition par les témoins et 12 documents d'archives
- Biographie Andy Bausch: numérisation de 166 négatifs mis à dispositio
- Publication Pol Cruchten: numérisation de 187 documents (négatifs, tirages, peinture, pochettes de disque, articles imprimé etc.)

NUMÉRISATION AUDIO

Numérisations et transferts internes

165 supports physiques sonores ont été numérisés ou transférés en interne au CNA au cours de l'année 2021, représentant environ 180 heures de programme audio. Ces supports transférés étaient des bandes magnétiques, des cassettes analogiques et des disques vinyles.



Radio 100,7 - Cassettes DAT

Dans le cadre de la collaboration avec la Radio 100,7 en vue de la sauvegarde des archives sonores de la station radiophonique et suite aux travaux portant sur plus de 1500 documents sonores gravés sur disques optiques (CD-Audio, CD-ROM et DVD-ROM), le CNA et la Radio 100,7 ont mis en place un projet de sauvegarde de 3613 cassettes DAT contenant les enregistrements des journaux quotidiens des années 1993 à 2003 ainsi que d'autres émissions radiophoniques. Les travaux de transferts de ces cassettes, réalisés par une société externe, selon un cahier des charges élaboré par le CNA, ont commencé début 2021. La livraison des fichiers audio numériques d'un premier lot de 1176 cassettes DAT a été réalisée en novembre 2021. Les deux autres lots de 2437 cassettes DAT seront traités au cours de l'année 2022. Les contrôles de qualité, les transcodages et l'archivage pérenne des fichiers numériques issus de ce projet seront assurés par le CNA.



NUMÉRISATION FILM

Numérisation interne

L'essentiel des numérisations film ont été réalisées en interne en 2021. L'objectif premier de se mettre à jour concernant les dépôts amateurs en attente de numérisation a pu être atteint, 40 dépôts complets ayant pu être traités.

Parallèlement ont été effectuées des numérisations et des re-numérisations en haute qualité de films pour lesquels un transfert SD était déjà existant, pour répondre aux besoins de différentes productions, incluant entre autres les projets Limpertsberg, Colonia Luxemburguesa, Remix, 75 Joer CFL... Au total, près de 450 bobines ont donc été numérisées.

A ces scans s'ajoutent quelques travaux particuliers, comme la numérisation « brute » pour Les Films de la Mémoire de deux films sur support 16mm argentique (Rhodes Nostalgie et Escape to Shanghai), ou le travail effectué sur le film Algérie, l'impossible Indépendance de Gordian Troeller par une étudiante dans le cadre de son stage de fin d'études effectué au CNA.

Le service informatique a établi un workflow permettant aux scans versés après contrôle qualité (sous forme de dossiers comprenant une séquence DPX 2K 12 bits, un fichier audio si présent, et des métadonnées sous forme de fichiers xml et json) d'être automatiquement transcodés (rawcookés) sous la forme d'un fichier mkv, tout en assurant en parallèle la production d'un fichier mp4 de consultation.

Numérisation en externe

4 bobines en nitrate ont été numérisées par le laboratoire L'Image retrouvée en France.

Dans ce même laboratoire ont également été numérisés des éléments pour la restauration d'Hochzäits-nuecht (voir partie restauration).

Pour ce même film, un échange a été établi avec la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg pour numériser dix bobines 35mm de rushes (la numérisation sera terminée courant 2022). La Cinémathèque a également numérisé pour le CNA deux copies 35mm du film Ardoises de René Leclère (version française et allemande).

Trois films des collections des Arquivo Público Mineiro ont été numérisés à Belo Horizonte (voir partie acquisition), les films des collections du Museo do Imagem e do Som seront numérisés début 2022.



Vidéo

Numérisation en interne :

Parmi les fonds vidéos, près de 320 cassettes beta et consumers ont pu être numérisées en 2021.

Les cassettes traitées comptent :

- Une majorité de bandes consumers (VHS, miniDV, Hi8), de plus en plus présentes dans les fonds amateurs déposés au CNA, ainsi que dans des fonds particuliers comme le fonds Mariette Schiltz / Bert Theis dont la numérisation a pu être achevée,
- Des bandes comportant des transferts pellicule, nécessaires pour des projets et des demandes spécifiques (75 Joer CFL, films de Willy Perelsztejn, etc). Dans certains cas, le CNA ne dispose plus des pellicules ayant été transférées et ces bandes sont alors considérées comme la version « master » pour l'archivage.
- Le traitement des bandes Betacam SP de la collection RTL Orchestre a également été entamé en 2021, 20% de la collection ayant pu être numérisée. Les bandes restantes seront numérisées en 2022. Les bandes Betacam SP de cette collection étaient pour la plupart à l'origine des copies des bandes master open reel (voir numérisations externes plus bas) ; cependant, dans nombre de cas, les bandes master ne sont soit plus disponibles, soit au risque de présenter une image fort endommagée par leur vieillissement, les cassettes Betacam SP offrant l'avantage, malgré une qualité originalement moindre, d'être plus résistantes au passage du temps.

Le système Quadriga installé par le service informatique permettra dorénavant de faciliter l'étape du contrôle qualité, en permettant une détection automatique des principaux défauts typiques des numérisations de bandes vidéo.

252 bandes Umatic ont également pu être numérisées en interne, ainsi que 5 bandes BCN. Les émissions traitées comprenaient :

- Bleu Nuit
- Train (différentes éditions)
- Mégaventure
- Bonp !
- Autour d'un événement
- Caméra de l'étrange
- Il faut le faire
- Aventuriers du mercredi

Numérisation en externe :

Les fichiers correspondant aux 1000 bandes Umatic qui avaient été envoyées fin 2020 pour numérisation chez un prestataire ont été reçus pour contrôle qualité en 2021, qui a été mené à son terme.

Ces bandes concernaient les émissions RTL suivantes :

- Bonne Franquette
- Joie de Lire
- Cuisine c'est simple
- Train (différentes éditions)
- Grasse matinée
- Grand écran
- Blue Jeans
- Einstein & Cie
- Jardinage
- République des Enfants
- Buona Domenica

11 bandes (1% du total donc) ont été totalement impossibles à numériser, ce qui est un bon résultat étant donné la difficulté de traitement que présente ce format ; en revanche, un grand nombre de fichiers portent très visiblement la trace de la

dégradation des bandes (nombreux drop-outs, problèmes de correction de base de temps malgré l'utilisation de TBC performants...), rappel de l'urgence toujours croissante de numériser les bandes de ces formats tant qu'il est possible de le faire.

Prochaine étape de ce travail, un projet de numérisation des bandes master « open reel » (formats 2 et 1 pouces (type B (en grande majorité) et C)) de la collection RTL Orchestre a été entamé (en parallèle du travail effectué sur les bandes Betacam SP en interne).

Les bandes master présentent l'avantage d'une meilleure qualité, ainsi que pour certaines d'entre elles d'un audio stéréo ou / et avec un encodage Dolby A.

Un accord a été trouvé fin 2021 avec la Philharmonie de Luxembourg pour financer conjointement la numérisation des bandes master chez un prestataire externe (cette numérisation sera effectuée dans les premiers mois de 2022, le contrôle qualité sera effectué au CNA).



BASE DE DONNÉES FILM

En mars 2021 la transition opérationnelle entre la base de données Sygaal+ et la nouvelle base de données Axiell est devenue effective. Après un temps de formation mené par le groupe CMM, l'entièreté du travail de catalogage s'est effectuée sur Axiell, en suivant les règles édictées dans le manuel de catalogage du CNA. Contrairement au travail effectué dans Sygaal+, ce travail est désormais gouverné par un ensemble de règles, et suivant une nouvelle structure conforme à la norme EN15907.

Sur le plan des entrées « items » et « manifestations », plus de 285 éléments pellicule ont été préparés (remise en état mécanique, nettoyage, reconditionnement) et catalogués en 2021. Il s'agit :

- En majorité de fonds amateurs (formats 8 / S8 / 9,5 / 16 mm),
- De pellicules venant des fonds CLT (actualités, films Hei Elei)
- De pellicules du fonds Paris-Télévision (Inspecteur Blaise)
- De bobines issues du dépôt volontaire.

Près de 1300 éléments vidéo ont été catalogués. Le travail de catalogage a concerné d'une part le travail de « flux » (nouvelles acquisitions), ainsi que le traitement du « legacy archive », concernant des fonds présents de plus longue date dans les dépôts. Priorité est donnée aux éléments en forte demande (actualités RTL des années 1960) et aux formats menacés par une dégradation et une obsolescence rapide (formats vidéo 1 et 2 pouces, Umatics), afin d'en permettre la numérisation (conformément aux recommandations préconisées dans le rapport réalisé par Richard Wright en 2019, la stratégie de préservation actuelle vise à numériser ces formats en priorité).

Concernant les vidéos, le catalogage a porté en priorité sur les bandes qui avaient été envoyées fin 2020 chez un prestataire externe pour en effectuer la numérisation. Faute de temps et de moyen humain, seul un numéro temporaire avait été attribué à ces bandes. Les fonctionnalités présentes dans Axiell ont permis de traiter ces volumes dans un temps qui n'était pas envisageable dans Sygaal+. Une fois ces bandes couvertes, le travail a continué sur les collections RTL U-matic et 1 pouce, afin d'en permettre la numérisation en interne.

La stratégie numérique du CNA

Contexte

Trois projets dans les archives du CNA ont débuté en septembre 2018 à la suite d'une analyse effectuée durant l'été 2018 avec l'aide du ministère de la Culture.

Le *CNA Digital Life-cycle Management Gap Analysis* a identifié les principaux défis suivants auxquels le CNA est confrontée :

- But : de fonctionner comme une archive unique
- Gouvernance des données et métadonnées
- CNA core dataset et stratégie de mise en œuvre

Une archive unique

La première phase s'est concentrée sur la définition et la mise en œuvre l'approche « une archive unique ». La réorganisation est structurée autour de processus métier d'archivage et non autour des départements (photo, film-tv, audio). Cela comprend la définition de processus opérationnels d'archivage normalisés pour remplacer la situation actuelle dans laquelle les processus d'archivage sont exécutés dans trois départements différents de manières différentes. Au départ, le projet se concentrait uniquement sur les processus et les descriptions de poste clés menant des activités d'archivage. Ce projet a été étendue en 2020 et en 2021.

Gouvernance des données et métadonnées

CNA core data set & catalogage

Recherche sur les différents standards et normes :

- ISAD(G), RDA
- Familiarisation avec les modèles, comprendre comment ils peuvent être mis en œuvre
- Prise de décision quels standards et normes sont les plus pertinents pour les collections audios

Analyse des *data mapping* reçus par chaque département :

- Analyse du modèle de données du CNA tel qu'il existe actuellement pour comprendre ce dont chaque type de média (et plus particulièrement l'audio) a besoin en termes de données
- Définir un ensemble de données de base pour l'audio – *CNA core descriptive metadata (CDM-2)*
- Rédaction des définitions pour chaque champ

Catalogage d'images animées (CDM-1) :

- Finalisation du guide d'utilisateur et du manuel de catalogage pour images animées
- Création d'une vue synoptique
- Formation des techniciens médias & des catalogueurs pour créer des notices Item, Manifestations, Variantes & Œuvres
- Début du catalogage d'images animées pour les techniciens médias et catalogueurs

Catalogage de l'audio (CDM-2) :

- Sélection & définition du core descriptive metadata provenant de RDA pour le catalogage d'audio
- Mapping des champs d'Axiell par rapport aux éléments de données de RDA
- Rédaction du guide d'utilisateur et du manuel de catalogage pour audio
- Présentation du modèle de données à l'équipe audio afin de le valider (en cours)

Core authority metadata (CAM) :

- Recherche et sélection de normes pour la description de notices d'autorité Nom, Lieu, Sujet, Forme/Genre
- Sélection des champs dans les notices d'autorité d'Axiell en rapport avec les notices d'autorité
- Encodage de nouvelles données dans les différents modules d'Axiell "Thésaurus" & "Personnes et Institutions" sur base des travaux de définition

Catalogage :

- Modélisation de différents processus de catalogage sous forme de process maps (en cours).

Acquisition :

- Analyse des anciennes fiches de renseignement afin d'en créer des nouvelles pour s'adapter aux nouveaux modules d'Axiell
- Rédaction des nouvelles fiches de renseignement avec les équipes d'acquisition et de préservation d'images animées
- Validation des fiches de renseignement (en cours)
- Création du registre d'acquisition en attente du module d'acquisition d'Axiell afin que l'équipe d'acquisition puisse encoder les données de manière normée
- Transposition des processus d'acquisition sous forme de process maps.
- Mapping entre les champs Axiell et la norme ISAD(G) pour le module Accession qui fera partie de la nouvelle version d'Axiell (en cours)

Accès :

- Réaliser un guide d'utilisateur pour la recherche dans Axiell pour l'équipe d'accès
- Valider le guide d'utilisateur pour la recherche dans Axiell (en cours)

Migration

- Projet pilote avec les données du catalogue « Audio » avec le nouveau modèle de données de RDA et migration des données dans le catalogue « Film-TV ».
- Migration des données de la version 4.5.2 vers la version 5.0 d'Axiell (en cours)
- Migration des dernière données issues du système Sygaal+
- Corrections par lots des données déjà migrée dans Axiell

Présentation du 1er juillet concernant la réorganisation des archives :

- Travail présenté par les différentes équipes (acquisition, préservation, accès, catalogage, CMM) aux collègues du CNA qui ne sont pas directement impliqués dans les archives

Metadata Atlas :

- Poursuite des développements de la version 2

Projets externes :

- Participation au projet LUDAP pour centraliser les notices d'autorité des différents instituts culturels au Luxembourg (en cours)
- Participation aux réunion préliminaires pour une collaboration avec l'Université de Luxembourg (CatDV)
- Prise de contact et partage d'expérience concernant Axiell avec la Cour grand-ducale
- Coordination de la traduction française du manuel de catalogage de la FIAF
- Accueil d'un étudiant en Master spécialisé archives dont le travail de stage a abouti à la réalisation d'un guide des sources des archives de la télévision et de la radio luxembourgeoises.

Base de données : Axiell Collections

La mise en place d'une nouvelle base de données regroupant l'ensemble des fonds conservés dans les archives du CNA fait partie de la stratégie numérique plus générale du CNA.

L'équipe Content and Metadata Management (CMM) continue à investiguer les multiples fonctionnalités de l'outil en se formant d'avantage sur Axiell Collections. En 2020, une roadmap des prochaines étapes pour le développement de l'outil avait été conçue. Ainsi, en 2021, le CNA a pu faire les premiers tests avec les nouveaux modules comme par exemple l'acquisition, module pour la valorisation de nos collections, investiguer les APIs et Axiell Designer.

Les premiers workshops interne sur l'utilisation du système de catalogage pour l'équipe du CNA ont débuté en février 2021.

Archivage pérenne

Cela implique la rédaction collaborative de différentes politiques de gouvernance du CNA autour de l'archivage numérique pérenne.

En 2021, l'équipe responsable pour différents aspects de la préservation numérique à long-terme a continué la rédaction des différents protocoles concernant les processus de numérisation (*Digitisation Handbook*) et en a validé des autres.

L'équipe DigiPres (préservation numérique) a finalisé les documents suivants :

- CNA IT Technical Infrastructure Description
- CNA Disaster Recovery Policy
- CNA Preservation Metadata
- Digital Preservation Policy



Preservica

L'espace disponible sur la librairie numérique continue à être augmenté considérablement avec le soutien du Centre informatique de l'Etat (CTIE). Le CNA travaille en collaboration étroite avec le CTIE pour assurer l'archivage pérenne des fichiers numériques. Les archives film-tv, photographie et audio sont fusionnées en une seule archive numérique et gérées par le logiciel PRESERVICA.

En 2021, l'équipe de la DigiPres (préservation numérique) a continué à travailler et améliorer les 23 process maps, qui documentent différentes étapes des processus concernant la numérisation et la préservation numérique des archives au CNA. Ceux-ci font le lien entre les processus et les différents outils de préservation comme Axiell Collections et Preservica.

L'équipe DigiPres a commencé à travailler sur un inventaire des logiciels et matériels utilisés au CNA, qui supportent les workflows, afin de mieux gérer les versions et licences des logiciels et continue l'analyse du standard PREMIS pour la gestion des métadonnées de préservation. Les métadonnées sont documentées dans le CNA Preservation Metadata Dictionary.

Le CNA a également investi un budget considérable dans des matériels supportant les workflows de préservation et garantissant un traitement sécurisé des données.

EXPOSITIONS AU CNA

*Frauke Huber & Uwe H. Martin,
LandRush*

Ventures into Global Agriculture

20.03.2021 – 29.08.2021

Pomhouse

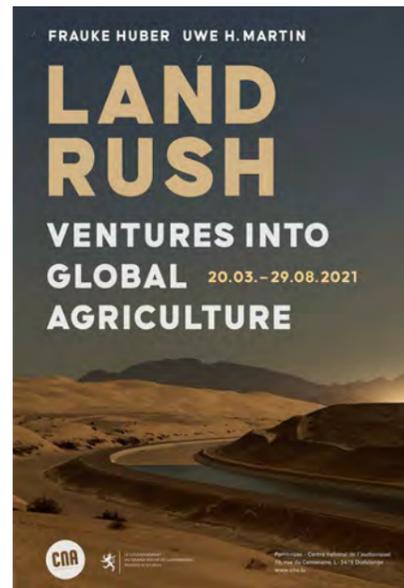
Expositions & événements



LandRush – Ventures into Global Agriculture est une exploration artistique de l'impact social et environnemental de l'agriculture à travers le monde.

Frauke Huber et Uwe H. Martin documentent les conséquences sociales et environnementales de l'agriculture mondiale depuis 2007. En adoptant une démarche de journalisme lent, ils nouent d'étroites relations sur place avec des agriculteurs, des éleveurs, des pêcheurs et interviewent des responsables politiques, des activistes et des scientifiques. Leurs projets se développent de manière organique, chapitre par chapitre, suivant un cycle constant de recherche, production et présentation. Cette approche ouverte permet à leur travail de faire surface au sein de contextes toujours nouveaux, en jetant progressivement des ponts entre publications dans des revues, films documentaires, Web-documentaires linéaires et applications interactives jusqu'aux mises en espace dans des institutions culturelles.

Pour la première fois, cette exposition rassemble en un lieu les trois chapitres de l'enquête de Huber et Martin: WHITE GOLD



(2007 – 2012, examine les effets sociaux et écologiques de la production mondiale de coton) ; LANDRUSH (2011 – en cours, analyse l'impact des investissements agricoles à grande échelle sur les économies rurales et les droits fonciers) ; DRY WEST (2014 - en cours, documente la société hydroélectrique et les paysages façonnés par l'homme de l'ouest américain)

<http://landrushproject.com/>

L'exposition est accompagnée du catalogue d'exposition 'LandRush – Ventures into Global Agriculture' contenant des citations, des extraits des projections de l'expo, des textes de Dennis Dimmick et Dr Wolfgang Brückle, de vues d'exposition et de codes QR vous permettant d'accéder à tout un catalogue de documents numériques !

Commissaire d'exposition : Daniela Del Fabbro
en complicité avec : Marielle Kaufmann



PROGRAMME CADRE

15.05.2021

Visite guidée organisée dans le cadre des Luxembourg Museum Days

16.05.2021

Visite guidée organisée dans le cadre des Luxembourg Museum Days

12.06.2021

Présentation de la publication 'LandRush – Ventures into Global Agriculture'

13.06.2021

Visite guidée en présence des artistes

27.06.2021

Visite guidée en présence des artistes

16.09.2021

Conférence avec Uwe H. Martin : Slow Violence, Slow Journalism, Slow Hope



EXPOSITIONS AU CNA

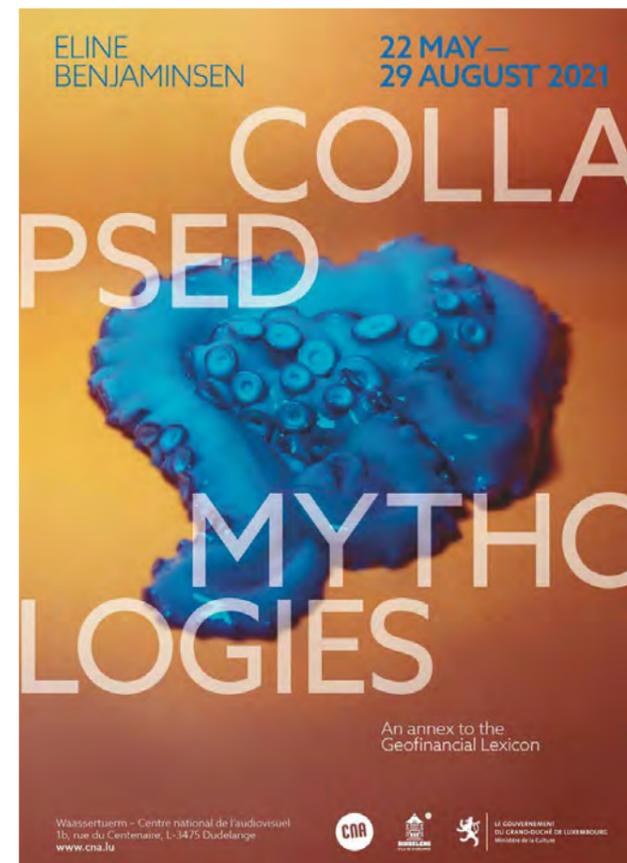
Eline Benjaminsen, Collapsed Mythologies

An annex to the Geofinancial Lexicon

22.05. – 29.08.2021

Waassertuerm

On dit souvent que le jargon financier est délibérément obscur ; en contrefaisant la complexité, il égare l'opinion publique. En parcourant le dictionnaire des termes financiers du Financial Times, Sami Hammana a découvert qu'une grande partie du vocabulaire employé par les chroniqueurs financiers de ce quotidien se réfère au monde naturel. « S'il existe une telle convergence » entre la nature et le marché, soutient-il, « alors la violence du capitalisme et la dégradation de l'environnement sont non seulement inséparables, mais suivent des logiques similaires, sinon identiques, dans la définition de stratégies d'émancipation. » (Hammana, The Geofinancial Lexicon, 2018) Follement inspirée par des termes tels que « esprits animaux », « dead cat bounce », « ordres Iceberg », « jour des quatre sorcières » et « vampire des abysses », Benjaminsen a décidé de mettre en images ces bizarreries viscérales dans son dernier travail "Collapsed Mythologies".



An annex to the Geofinancial Lexicon". L'objectif de ce projet, créé durant sa résidence artistique au Centre national de l'audiovisuel au Luxembourg, est de formuler des plaidoyers visuels pour illustrer ces fictions financières et les dégager de leur opacité tout en examinant leurs étymologies et leurs mythologies. En tant que berceau mondial de la gigantesque industrie des fonds d'investissement, le grand-duché de Luxembourg a récemment créé un centre d'innovation dans le secteur des marchés verts et de la finance durable – un cadre idéal pour cette recherche.

Entre la signification de ces termes (comme les interactions financières habituellement évoquées par des emprunts dérivés de l'écologie) et le monde naturel désigné par ces termes, gisent de riches récits mythologiques.

Commissaire d'exposition : Daniela Del Fabbro
en complicité avec : Marielle Kaufmann

STATISTIQUES

WASSERTUERM + POMHOUSE

Nombre de visiteurs

Pendant la saison du 1^{er} janvier 2021 au 1^{er} janvier 2022, l'exposition 'LandRush – Ventures into Global Agriculture' au Pomhouse a pu attirer 1.239 visiteurs tandis que l'exposition 'Collapsed Mythologies - An Annex to the Geofinancial Lexicon' au château d'eau a été visitée par 708 personnes. Le site Waassertuerm+Pomhouse a donc pu accueillir un total de 1.947 visiteurs, dont 247 personnes dans le cadre d'événements spéciaux au Pomhouse (voir statistiques en annexe).

Médiation sur le site

Le visiteur a le choix entre une visite libre et une visite guidée de nos expositions temporaires, accompagnée par un médiateur.

En 2021 nous avons organisé un total de 10 visites guidées (avec un total de 140 visiteurs accompagnés).

Étant donné que le nombre total de visiteurs 2021 était de 1.947, environ 7,19 % des visiteurs ont profité de la médiation sous la forme d'une visite guidée. Il s'agit d'une légère diminution par rapport au 8,93 % de l'année précédente, tandis que le nombre de visites guidées (8 en 2020) n'a pas beaucoup changé. On peut donc constater que les groupes pour les visites sont devenus plus petits, probablement en réaction à la situation sanitaire.

ÉVÉNEMENTS

Marie Sommer, « L'Œil et la Glace »

Dans le cadre du projet collectif «Archipel» organisé en collaboration avec les Centres d'Art de Dudelange.

Dans le cadre du 8^e Mois européen de la photographie (EMOP)

24.04.2021 – 29.08.2021

DISPLAY 01

« L'Œil et la Glace » poursuit une recherche sur les lieux-archives de la guerre froide que Marie Sommer a amorcée en 2018 à la Stasi à Berlin. L'installation explore cette fois les vestiges de la DEW Line (Distant Early Warning Line), un système de défense mis en place dans le nord du Canada pour détecter toute éventuelle invasion de l'Amérique du Nord par les Soviétiques. Cette ligne de radar et de communication à longue portée trace une frontière magnétique sur l'ensemble du territoire arctique d'ouest en est. Sur les nombreuses stations construites entre 1954 et 1956, la très grande majorité a été abandonnée, mais sans avoir été démantelée. Dégradés par les effets du temps, ces lieux constituent en soi une archive, dont l'historicité est circonscrite à l'intérieur d'un conflit qui s'est joué à l'abri des regards. Par son titre, l'installation fait référence à deux enjeux géopolitiques déterminants de la guerre froide : la détection à distance (l'œil) et la conquête du Nord (la glace).



Présenté sur deux écrans, le film a été tourné aux environs de Tuktoyaktuk à quelques centaines de kilomètres de la station du nom de code BAR-3, située à une latitude de 69° 26' 35" nord et une longitude de 132° 59' 55" ouest. Ne pouvant accéder au site en raison d'une fonte prématurée de la glace, Marie Sommer dirige sa caméra vers cette nature en transition et capte les effets de ce changement climatique sur l'environnement. Tournée en 16mm, le film n'est ni documentaire ni narratif. Il est au contraire abstrait et affiche sa propre matérialité analogique : le montage des courtes séquences alterne entre des paysages et des prises de vue rapprochées, qui donnent à voir la texture singulière de la glace, et laisse apparaître des entrées de lumière, qui altèrent la pellicule. Le film semble ainsi sur le point de se désagréger de lui-même.



Cette dématérialisation accentue la fonte de la glace et fait écho à la dégradation des sites militaires que montrent les photographies tirées de fonds d'archives canadiens et états-uniens. La juxtaposition de ces images met en contraste deux temps du conflit : les lieux au moment de leur mise en opération, où se révèle la froideur de leur technologie, et les lieux désaffectés, où les vestiges divulguent la nature particulièrement précaire de leurs architectures. Conçues dans l'urgence de la menace et dans des conditions extrêmes, les stations radars de la Dew Line étaient vouées à l'obsolescence dès leur origine en raison de l'évolution extrêmement rapide des technologies de surveillance durant cette période critique de la guerre froide.

Les dispositifs de radar s'imposent majestueusement dans plusieurs photographies, mais leur monumentalité a quelque chose de fantomatique, comme si le futur qu'ils préfiguraient s'était figé dans le passé. Dans cette atmosphère rétrofuturiste, que la comparaison des photographies laisse



apparaître, on décèle encore l'idée du progrès malgré la désuétude qui y règne. Ces lieux-archives attesteraient ainsi d'une nouvelle temporalité que la guerre froide introduit et que « L'Œil et la Glace » interroge : un temps anté-numérique, où se joue la transition entre une technologie de surveillance analogique, qui requiert la présence humaine, et une technologie numérique entièrement informatisée et opérationnelle à distance. Montrer la désuétude de ces architectures de la guerre froide, comme le fait « L'Œil et la Glace », ne vise pas à parler de la fin d'un conflit, mais à montrer l'obsolescence programmée dont ils sont les témoins matériels.

Commissaire d'exposition : Michèle Walerich

L'exposition est accompagnée de la publication 'Dew Lines Site' de Marie Sommer publiée par le Centre national de l'audiovisuel à l'occasion de l'ouverture de l'exposition.

Catalogue EMOP 2021 Luxembourg

Présentation des expositions permanentes et temporaires du CNA dans le catalogue « Rethinking nature » du 8ème mois européen de la photographie, édité par café-crème.



EXPOSITIONS FILM

Exposition « Ready. Set. Design – Le décor de cinéma au Luxembourg » au Cercle Cité

L'exposition « Ready. Set. Design. Le décor de cinéma au Luxembourg » (du 12 février au 11 avril 2021 au Cercle Cité) rendait hommage à la scénographie et aux décors dans les productions et coproductions luxembourgeoises réalisées entre 1980 et 2020.

Si le cinéma est « l'art suprême de l'illusion » comme le disent certains, alors l'utilisation des décors en est une illustration parfaite. Le décor – ou la « scénographie » – d'un film situe la narration et l'action dans un espace précis et contribue ainsi à la création d'un univers cinématographique homogène qui permet aux cinéastes de raconter leur histoire.

Plus qu'un simple environnement, le décor est un protagoniste à part entière.

L'exposition « Ready. Set. Design. Le décor de cinéma au Luxembourg », réalisée par les commissaires Paul Lesch, (CNA), Yves Steichen (CNA) et Chiara Lentz (CNA), en partenariat avec le Cercle Cité, avec le soutien du Luxembourg City Film Festival, était ponctuée de nombreuses illustrations – croquis, plans, « mood books », scénarios, photos de tournages, affiches, extraits de films et témoignages filmés – pour permettre aux visiteurs de s'immerger dans les décors et l'illusion cinématographique 'made in Luxembourg'.

Environ 4.000 personnes ont vu cette exposition.

Événements autour de l'exposition

L'exposition « Ready. Set. Design. Le décor de cinéma au Luxembourg » était encadrée par des visites guidées hebdomadaires ainsi que trois ciné-conférences sur

- le rôle du décor dans le cinéma d'Alfred Hitchcock,
- les décors virtuels ou imaginés,
- une interprétation commentée et illustrée sur grand écran des trois grandes thématiques de l'exposition, à savoir : le Luxembourg transfiguré dans les coproductions internationales, le Grand-Duché vu par les cinéastes locaux ainsi que la création de Venise à Esch-Alzette ; suivie d'une projection du film « Mondo Veneziano, High Noon in the Sinking City » (Antoine Prum, 2005).

ÉVÉNEMENTS HORS LES MURS/COLLABORATIONS

Expositions hors les murs PHOTO

Christian Aschman, L'Agrocenter vu par Christian Aschman

18.01.2021 - 21.05.2021

Mierscher Kulturhaus

En 2018, le Centre national de l'audiovisuel (CNA) de Dudelange a mandaté le photographe luxembourgeois Christian Aschman pour documenter la friche industrielle dite Agrocenter à Mersch avant sa démolition complète en 2020.

Jadis pilier économique notable de l'agriculture du Luxembourg, cette zone industrielle a fonctionné pendant 60 ans quasi à huis-clos. Le presque seul, mais imposant témoin de son existence, est le Silo et son architecture particulière et impressionnante.

S'étendant sur un terrain d'une trentaine d'hectares, cette vaste friche industrielle accueillera dans les années à venir un tout nouveau quartier résidentiel et changera de manière radicale la silhouette de même que la vie urbaine et sociale de la ville de Mersch.

Après avoir été présentées et publiées au travers l'exposition et le livre Christian Aschman, Hors-Champs en 2020 par le CNA, le Mierscher Kulturhaus se propose de présenter un aperçu du travail photographique de Christian Aschman pour révéler aux habitants de Mersch ce que les silos tenaient à



l'écart de leurs regards durant des décennies. Introduites par quelques photographies historiques rappelant la construction des silos et présentant l'étendue et l'aménagement du site en 1976, les photographies de Christian Aschman permettent de revivre l'importance de cette zone industrielle pour le secteur agricole et de découvrir l'esprit aventureux du maître d'ouvrage, des architectes et des ingénieurs.

Oscillant entre prises de vue objectives et personnelles, le photographe nous met face à des couleurs, formes et cadrages inattendus. Sa démarche va bien au-delà de la simple documentation et les images expriment la surprise, cherchent à capter et questionner notre regard et laissent entendre l'admiration du photographe pour ce site et son architecture.



ÉVÉNEMENTS HORS LES MURS/COLLABORATIONS

ARCHIPEL

*Marie Capesius, HELIOPOLIS**Rozafa Elshan, Synthèse d'une excursion*

En collaboration avec les Centres d'Art de Dudelange

24.04.2021 - 13.06.2021

Centres d'art Dominique Lang & Nei Liicht

Dans le cadre du 8e Mois européen de la photographie (EMOP) au Luxembourg, les Centres d'Art de Dudelange et le Centre national de l'audiovisuel (CNA) s'associent pour présenter les trois expositions monographiques de Marie Capesius, Rozafa Elshan et Marie Sommer reliées sous le titre de « Archipel ».

Une île dont la cohabitation intrigante entre une communauté naturiste et un camp militaire défie l'idée-même de paradis, un appartement qui sert de point d'observation pour une étude expérimentale d'une fraction du quotidien capté au moyen d'un téléobjectif, un territoire dans la région arctique marqué par une ligne de radars, dont les vestiges évoluent au long des cycles de la fonte des glaces.

Les trois artistes explorent des territoires naturels, stratégiques et intimes à travers leurs strates de mémoire et d'idéologies, et proposent une mise en perspective à travers des langages très variés tels que la photographie, l'image de synthèse, la vidéo, le son, la sculpture, le dessin, le journal intime et imprimé (l'écriture), la performance, les images d'archives.

« Archipel » nous parle d'un monde traversé par les courants et vagues, ses fragilités, beautés et paradoxes, sous la lumière des relations changeantes entre l'homme et son environnement.

« Archipel » est aussi un observatoire du répertoire renouvelé de l'image pour le raconter aujourd'hui.



© Marie Capesius, HELIOPOLIS



© Rozafa Elshan, Synthèse d'une excursion

LÈT'Z ARLES

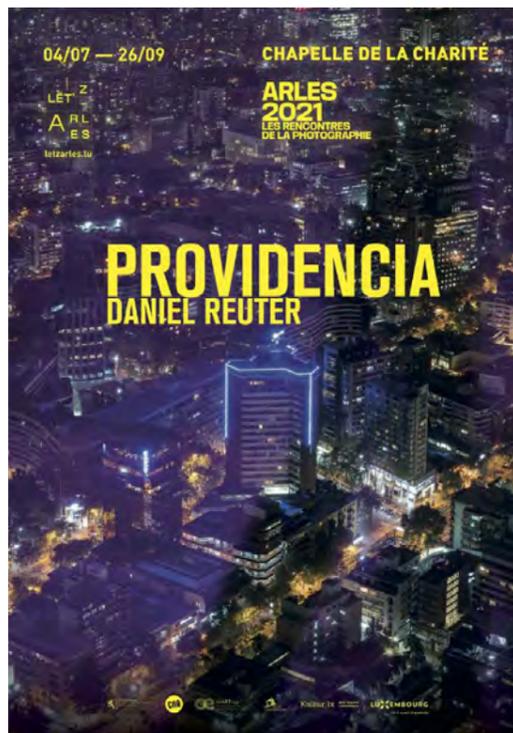
Daniel Reuter, Providencia
Lisa Kohl, ERRE

Exposition réalisée par l'a.s.b.l. Lèt'z Arles avec le soutien du CNA dans le cadre de la programmation associée de la 52ème édition du festival des Rencontres de la Photographie à Arles

04.07.2021 – 26.09.2021

Chapelle de la Charité, Arles, France

Initialement pensées pour l'édition 2020 des Rencontres, ces deux expositions ont été reportées du fait de l'annulation du Festival en 2020. Toutefois, ce temps plus long donné aux projets a permis, entre autres, de préciser la production des œuvres avec les artistes et de finaliser sereinement les deux ouvrages associés, qui ont ainsi été publiés bien en amont de l'ouverture des expositions.



© Lèt'z Arles



LÈT'Z ARLES

Providencia
Daniel Reuter
 Commissariat : Michèle Walerich

Providencia - la providence - dans son sens biblique, décrit l'intervention de Dieu dans l'univers, une influence hors du contrôle humain. Le quartier Providencia, à Santiago du Chili, donne à la fois le cadre et le titre à cette nouvelle série de Daniel Reuter. Son regard explore les marques d'un contexte de divergence récemment porté à la surface, à partir d'une urbanité visuellement prosaïque : détails architecturaux, structures de fortune, arbres et feuillages, clôtures de chantier obstruant la vue. Au lendemain de manifestations civiles, nous rencontrons des protagonistes confinés dans la complexité de leur existence. Sous une couche superficielle du quotidien, nous sentons la dernière grande vague d'aspirations occidentales s'effondrer. Des figures apparaissent, réitération d'un narrateur ou de personnages évoluant dans un récit indéfini. En résonance avec ses sujets de recherche tels que l'identité et la mémoire, l'artiste prend appui sur cette topographie chargée et traduit sa texture, son reflet et sa lumière. Se cristallise l'investigation d'un territoire plus profond et intériorisé, conjurant rêves et désenchantement d'un monde en mouvement.



Le travail est accompagné du catalogue d'exposition 'Providencia' publié par Skinnerbox en collaboration avec Lèt'z Arles et le Centre national de l'audiovisuel en 2020 en amont de l'exposition.

LËT'Z ARLES

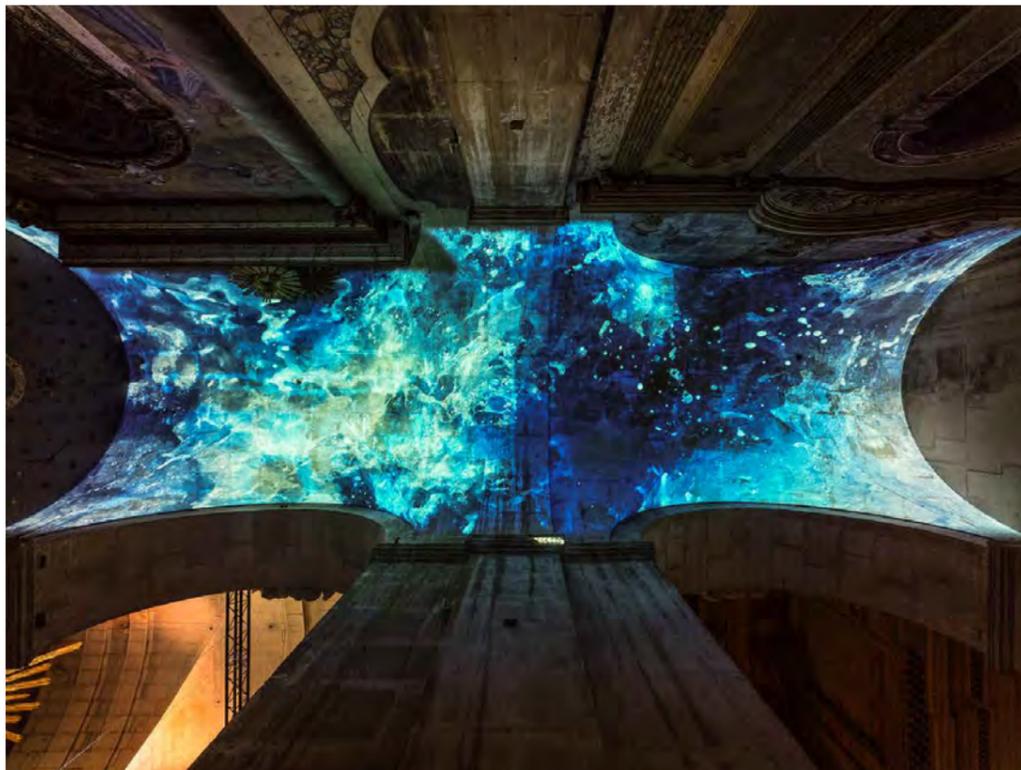
*ERRE**Lisa Kohl*

Commissariat : Danielle Igniti

Avec le soutien du fonds stART-up de l'OEuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

Les œuvres de Lisa Kohl parlent de fuite, d'exil, de non-lieu de vie ou de survie, d'invisibilité et d'absence. Avec audace, elle réussit à lier le réel à la poésie. Par l'esthétique poétique des images, elle nous invite à une réflexion sur l'identité, la patrie, le passage des frontières, la futilité et l'espoir.

Présence et absence, le travail se frotte à une contradiction. Il s'agit de changer de perspective, de montrer l'invisible et de donner une voix. L'artiste cherche à trouver un équilibre dans le décalage et la transition. Elle avance en créant des images, des expériences à partager, des traces à suivre.



LËT'Z ARLES – L'ÉDITION 2021 AU LUXEMBOURG

*Daniel Reuter, Providencia**Lisa Kohl, ERRE*

02.10.2021 – 09.01.2022

Konschthal, Esch



Présentation des deux expositions à l'occasion de l'inauguration de la Konschthal à Esch-sur-Alzette.



Ënnert dem Waassertuerm - Open Air Diddeleng Un été de concerts & de cinéma du 17.06. au 08.08.2021

Le Centre Culturel Régional Dudelange opderschmelz (CCRD) et le Centre national de l'audiovisuel (CNA) ont invité en collaboration avec l'École Régionale de Musique et la Ville de Dudelange à un événement en plein air exceptionnel à Dudelange.

Du 17 juin au 8 août, le festival en plein air « Ënnert dem Waassertuerm » s'est déroulé à Dudelange avec comme toile de fond la friche industrielle et son impressionnant château d'eau.

Le parking du CNA et du CCRD opderschmelz s'est transformé en lieu de fête à ciel ouvert. Conformément aux mesures de sécurité Covid-19 en vigueur, le public a pu profiter d'une programmation éclectique combinant concerts et cinéma. La programmation est variée et divertissante, proposant des concerts de jazz, singer-songwriter et de pop allemande, des grands classiques du cinéma tout aussi bien que des films récents, pour petits et grands.

Studio prises de vue

Comme chaque année, grâce à son infrastructure et ses équipements techniques, le studio de tournage du CNA a connu un succès indéniable auprès des professionnels de l'audiovisuel et du cinéma.

En 2021 et malgré des restrictions importantes dues à la crise sanitaire, notamment en termes de capacité d'accueil, le studio a pu être loué à 12 reprises pour des tournages professionnels (publicités, films institutionnels ou courts métrages), pour des durées allant de 1 à 12 journées consécutives.

En outre, le studio continue d'accueillir une fois par semaine les étudiants du BTS Cinéma du Lycée des Arts et Métiers qui viennent avec leurs professeurs y parfaire leur apprentissage technique.

Enfin, le studio est très régulièrement utilisé pour les projets internes du CNA, que ce soit pour le tournage d'interviews, d'enregistrements musicaux, d'ateliers de formation ou encore de grands projets de restauration photographiques comme ce fut le cas durant 2 mois pour la collection Teutloff.



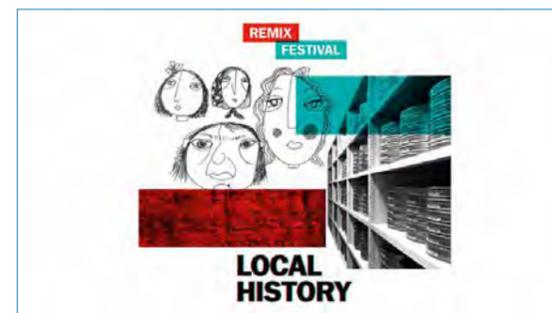
Films projetés :

- 08.07.** E.T. The Extra-Terrestrial
- 10.07.** Indiana Jones – Raiders of the lost Ark
- 29.07.** Space Jam – A New Legacy
- 30.07.** Black Widow
- 31.07.** F9 (Fast and Furious 9)
- 01.08.** In the Heights

Documentation d'événements

Tous les événements du CNA (expositions, conférences, vernissages, stages, visites, tournages de film, enregistrements sonores, ...) sont documentés pour en garder une trace. Il en est de même pour les événements extra muros (l'exposition photographique Daniel Reuter et Lisa Kohl (Lët'z Arles) aux Rencontres d'Arles et à la Korschthal, Esch-sur-Alzette, l'enregistrement Helen Buchholz, l'exposition Ready Set Design au Cercle Cité. Parallèlement, dans le cadre du projet Oral history, une documentation ainsi que des portraits ont été réalisés des entretiens. Une documentation du « laminoir » et des environs a également été entreprise.

RENCONTRES, PARTICIPATION À DES CONFÉRENCES ET FESTIVALS



Histoire Locale, Centre Culturel "André Zirves", Rumelange

24.11.2021

Découvrez différentes facettes de l'histoire locale à travers les problématiques de la mémoire collective. Comment celle-ci peut-elle influencer sur notre présent et notre futur ?

Si le territoire d'Esch2022 était un monument, à quoi ressemblerait-il ?

Plusieurs artistes et partenaires de projets éclairent les échanges de leurs points de vue.

En 2022, le projet « E roude Fuedem duerch de roude Buedem » révélera d'anciennes histoires et légendes dans plusieurs communes dont l'un des traits communs est le sol rouge. Le projet « 33,7 » réalisera une gigantesque carte musicale de la population mixte du Sud du Luxembourg.

Quant au projet « Our archive – your story », il transmettra la mémoire du site aux futurs résidents du quartier de Neischmelz.

Modération : Jenny Fischbach

Avec : Michel Feinen – CNA-projet «Stëmme vun der Schmelz, Anne-Laure Letellier – CNA - projet our archive. your story.

Mirka Costanzi et Tammy Reichling - MASKÉNADA - projet «E roude Fuedem duerch de Roude Buedem»
Florence Martin - Lucilin - projet « 33,7 »

VISITES DE FESTIVALS, FOIRES ET CONFÉRENCES, RENCONTRES, AUTRES ÉVÉNEMENTS, W+P

Minett Mash-up Podcast, Pomhouse

08.12.2021

Réalisation du 3^{ème} épisode du 'Minett Mash-up Podcast' au Pomhouse.

Podcast ludique et itinérant, réalisé par Industriekultur-CNCI en collaboration avec Minett UNESCO Biosphere (MUB) et Musée vun der Aarbecht (MUAR), destiné à présenter la région du Minett dans toute sa diversité aux jeunes.

COLLABORATIONS & SUIVIS

Exposition 'Transitory'

26.11.2021 – 15.12.2021

Centre culturel de Serbie, Paris, France

En 2022, trois villes - Esch-sur-Alzette au Luxembourg, Kaunas en Lituanie et Novi Sad en Serbie - deviendront Capitales européennes de la culture. Toutes se préparent depuis plusieurs années et meurent d'impatience de vous présenter leurs programmes riches, créatifs, intrépides, fous !

Leurs instituts culturels respectifs les soutiennent évidemment dans cette longue aventure et ont décidé d'organiser une exposition de photographies, en France, avant leurs grandes cérémonies d'ouvertures. Avec «transitory», les trois villes se donnent à voir ensemble, à travers les objectifs de leurs artistes photographes.

Marc Aufraise, commissaire de l'exposition, a choisi de montrer ces « allers et retours incessants, par-delà les frontières flottantes ». Capturées à Esch-sur-Alzette, à Kaunas et à NoviSad, les images présentées ici – photographies et vidéo – invitent à la flânerie, à une déambulation rêvée à travers les espaces et le temps. De cette mise en scène de représentations fragmentées naît un sentiment d'appartenance : ces visages, ces édifices et ces objets se transforment en symboles de notre culture commune et fluide. Dans un même mouvement, tous ces indices, ancrés sur leur territoire, échappent à leur attache. En chacun de nous, ils naviguent et traversent les souvenirs, collectifs comme intimes. De mythes en utopies, ils font escale et repartent : indépendance, révolution, modernité...

Soutien publication 'ERRE' de Lisa Kohl

Collaboration avec Lët'z Arles, dans le cadre des Rencontres d'Arles

Lisa Kohl's first publication takes a comprehensive look at her work over the last few years and offers an aesthetic exploration linking poetry to reality, inviting readers to reflect on identity, homelands, the crossing of borders, futility and hope. The book includes two previously unpublished texts on the artist's work by Danielle Igniti and Claire Buchler. As the artist was also particularly moved by Jamel Eddine Bencheik's poem "Walled Errance", it has been included in the book in the form of a torn page, shedding even more light on Lisa Kohl's work.

La publication a été présentée dans le cadres des Rencontres d'Arles 2021 à la Chapelle de la Charité à Arles.



Publication 'Serial Grey' de Jeff Weber

Collaboration avec Roma Publications et Carré d'Art, Musée d'art contemporain de Nîmes

Jeff Weber juxtaposes several bodies of work in 'Serial Grey'. As part of his collaborative project Kunsthalle Leipzig (2012–2017), he investigated Coptic Christianity, and more specifically its gnostic component, with artist Snejanka Mihaylova in 2013. This idea of gnosis as a personal journey to knowledge resonates with his ongoing photographic project since 2009, 'An Attempt at a Personal Epistemology'. Further, the large-format photograms 'Untitled (Neural Networks)' are a speculation on neuronal activity and its transposition into a digital circuit. These grid images are generated by a data processing software Weber developed to emulate the way neurons connect in the brain.

The book was published at the occasion of the exhibition Jeff Weber, Serial Grey at Carré d'Art, Musée d'art contemporain de Nîmes (June 15 - November 14 2021).

Published by Roma Publications, Amsterdam, 2021 with Carré d'Art, Musée d'art contemporain de Nîmes, France and Centre national de l'audiovisuel (CNA), Luxembourg.



Collaborations

COLLABORATIONS

Collaborations et suivis de productions et de présentation

- Commission interne d'acquisition, repérage et étude d'acquisitions pour l'année en cours
- Participation Podcast Radio Rotondes sur la photographie au Luxembourg, émission par Claire Molitor
- Accueil de la délégation des artistes et commissaires lors des EMOP Days (5.6.2021)
- Encadrement de divers visites (Amis des Musées, Mois européen de la Photographie, Esch 2022...)
- Collaboration à l'élaboration du projet oral history en vue du projet d'une Histoire de la photographie au Luxembourg
- Collaboration et préparation de l'exposition Romain Urhausen (Lët'z Arles, Rencontres d'Arles, 2022)
- Accueil et co-organisation conférence de presse Lët'z Arles, Rencontres d'Arles 2021(21.4.2021)
- Réunion CNA/Rencontres d'Arles Projet The Bitter Years, 2024

Conseil, soutien et suivi

- Participation au comité artistique pour le projet « Romain Urhausen » présenté dans le cadre des Rencontres d'Arles / Lët'z Arles 2022
- Repérage et rendez-vous à Paris Photo en vue d'une future présence, collaboration (Lët'z Arles, Kultur LX, CNA)
- Proposition de photographes pour le projet « Visages d'Europe » en collaboration avec la Mission culturelle du Luxembourg en France
- Proposition de photographes en vue de la publication de la Revue Les Moments littéraires (*1999), édition spéciale vouée aux Auteurs-diaristes, en collaboration avec Reading Luxembourg
- Conseil et proposition de photographes pour le projet « Esch-Mars » par cie Eddi van Tsui, dans le cadre de Esch 2022
- Mise à disposition de projecteurs diapositives pour les artistes Claudia Passeri (Centre Jacques Brel) et Aude Legrand(Rotondes)
- Conseil et workshop prise de vue et traitement photographique pour équipe SSMN
- Accueil régulier et conseil de différents photographes, curateurs, journalistes et acteurs culturels nationaux et internationaux
- Mise à disposition à Mike Bourscheid du labo photographique pour développement de photogrammes

Collaborations dans le cadre de la formation

Collaboration avec le Zentrum fir politesch Bildung (ZpB), le SCRIPT, le Luxembourg City Filmfestival et Cinextdoor :

« Journée de la Mémoire »

Le 1^{er} novembre 2005, l'Assemblée générale des Nations unies choisissait la date du 27 janvier, jour de la libération du camp d'extermination d'Auschwitz en 1945, pour organiser la journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste.

Chaque année, le CNA organise, en collaboration avec le Zentrum fir politesch Bildung, le SCRIPT, le Luxembourg City Film Festival et plusieurs cinémas régionaux, des projections de films destinés à un public scolaire, encadrées par des workshops. En 2021, les films « Als Hitler das rosa Kaninchen stahl » et « Funan » ont été présentés.

Collaboration avec le Zentrum fir politesch Bildung (ZpB) :

« Film a Politik » Saison 5

La série de conférences « Film & Politik » est proposée chaque année par le Zentrum fir politesch Bildung (ZpB) en collaboration avec le CNA. Elle s'adresse aux enseignants et au grand public et propose une analyse des messages et valeurs politiques véhiculées plus ou moins ouvertement par les films et séries populaires.

Les conférences ont lieu chaque année et sont dédiées à un sujet précis (p.ex. le pouvoir, la propagande, etc.). À l'aide de nombreux extraits, les intervenant-e-s examinent de manière critique le contenu et la forme des films tout en mettant en évidence le contexte politique, historique et social ainsi que les effets sociaux possibles.

La 5^e saison portait sur les visions cinématographiques du futur (dystopies, systèmes politiques, écologie...).

Collaborations _ Esch 2022/INA

A l'occasion de la nomination d'Esch-sur-Alzette « capitale européenne de la culture » en 2022, l'Institut National de l'Audiovisuel Ina Grand Est, l'Université de Lorraine et la Direction régionale des affaires culturelles [DRAC-Metz] s'associent pour proposer au grand public un projet multifacettes baptisé « MEMORIES, IMAGES AND HISTORY ACROSS BORDER ».

MEMORIES, IMAGES AND HISTORY ACROSS BORDER propose une expérience inédite à travers des regards croisés transfrontaliers permettant de découvrir le territoire Esch2022 à travers 150 archives audiovisuelles de la fresque numérique « Au fil de l'Alzette... territoires et destins partagés » – 150 documents provenant des fonds de l'INA et du CNA, pour une plongée au cœur des grands événements, de l'histoire et des destins qui ont marqué la région.

Ces vidéos, présentées sur la fresque, seront organisées selon 5 thématiques :

- 1. De part et d'autre de la frontière
- 2. Cultures en partage
- 3. La mine et la sidérurgie d'hier à aujourd'hui
- 4. Parcours et destins
- 5. Empreinte et territoire

Pour agrémenter la fresque, des étudiants de l'université de Lorraine réaliseront un jeu transmédia et un webdocumentaire remixant images d'archives et récits contemporains.

Puis durant l'année 2022, trois temps forts évènementiels seront organisés sur différents lieux durant lesquels des intervenants scientifiques viendront à la rencontre du public pour débattre et évoquer les questions liées aux spécificités du territoire, dont un au Centre national de l'audiovisuel.



CFL75.lu

« 75 ans en mouvement », tel est le titre de l'exposition digitale réalisée par Fränz Hausemer sur la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois (CFL), entreprise, qui a agi en tant que véritable moteur du Luxembourg et de la Grande-Région Étroitement liés au Grand-Duché, les CFL ont accompagné le redressement du pays après la Seconde Guerre mondiale et a su convertir en opportunités l'entièreté des défis auxquels elle a dû faire face.

Pour raconter cette histoire aux aspects aussi variés que les collaborateurs qui l'ont rendue possible, le Centre national de l'audiovisuel a mis à disposition des CFL plus de 500 films de son riche archive d'images.

Soutien à la création

Bourse CNA

Pour cette 13^{ème} édition, 17 dossiers de candidature ont été réceptionnés parmi lesquels le jury a sélectionné 5 lauréats pour la réalisation d'un projet de création ou de publication :

- **Laurianne Bixhain :**
Mars (publication)
- **Eric Chenal :**
Hôtel Wolfers (publication, création)
- **Cristina Dias de Magalhães:**
Instincts. Same but different (publication)
- **Lisa Kohl :**
PUSHBACK (création)
- **Anne Speltz :**
I want to live like a human (création)



© Cristina Dias de Magalhães

Le jury qui s'est réuni le 19 octobre 2021 était composé de Audrey Hoareau, directrice du Centre régional de la photographie Hauts-de-France - Douchy-les-Mines ; Marlène Kreins, responsable des Centres d'Art Dudelange ; Charlotte Masse, assistante curatrice à la Korschthal Esch/Alzette; Clément Minighetti, curateur en chef au Mudam Luxembourg ; Ruud Priem, conservateur Beaux-Arts au Musée National d'Histoire et d'Art Luxembourg.

Suivi des travaux des lauréats de 2020 : Bruno Baltzer & Leonora Bisagno ; Justine Blau ; Samuel Bollendorff ; Marie Capesius ; Cristina Dias de Magalhaes ; Sophie Feyder ; Carine Krecké ; Anna Kriepps ; Birgit Ludwig ; Carole Melchior

Résidence d'artiste

Esch 2022: The Magazine Residency

En 2021, le CNA a avancé sur un de ses projets dans le cadre de Esch 2022 – European Capital of Culture: The Magazine Residency en collaboration avec la Kaunas Photography Gallery.

En 2022, sur invitation d'Esch 2022 – capitale européenne de la culture, la Kaunas Photography Gallery et le Centre national de l'audiovisuel (CNA) proposent un projet commun. L'idée est d'examiner et de combiner les expériences de deux projets existants des deux institutions afin de créer un nouveau format collaboratif. La résidence d'artiste du CNA avec sa formule des 'Portfolio Days' et le 'Magazine from Kaunas' publié chaque année par la Photography Gallery à Kaunas, semblent être la combinaison parfaite pour cette initiative puisqu'ils partagent un objectif commun : rassembler les créatifs du monde de la photographie et favoriser l'échange comme base pour de nouvelles créations.

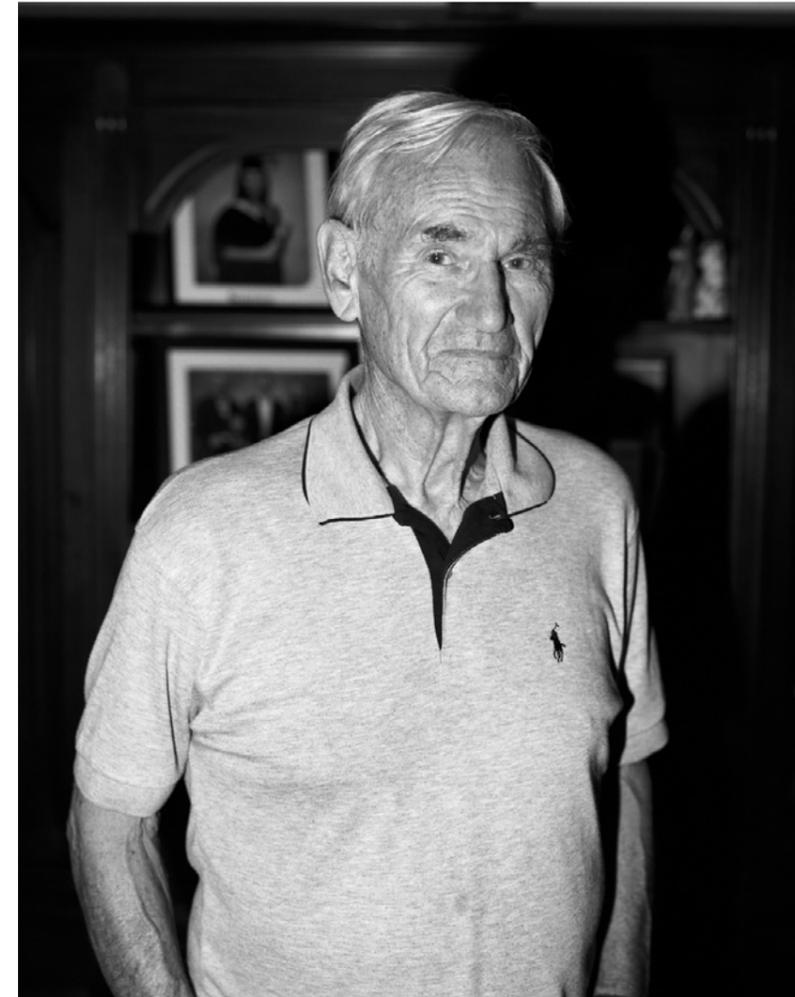
Le projet impliquera la mise en place d'une plateforme créative sous la forme de deux résidences - l'une au Luxembourg, l'autre en Lituanie -, qui permettra l'expérimentation et le développement d'un projet sur la base d'une commande photographique traitant du sujet désigné 'Humanist photography and what it means today'. Des photographes luxembourgeois et lituaniens, ainsi que plusieurs photographes internationaux, encadrés par des experts du domaine de la photographie, des graphistes et des écrivains des deux pays collaboreront pour donner vie à ce projet.

L'ensemble du travail aboutira à la production d'un magazine et à une présentation du travail achevé dans les deux pays.

Le contexte des deux capitales européennes de la culture, Esch et Kaunas 2022, représente l'occasion parfaite pour cette collaboration, reliant deux initiatives et scènes photographiques dans une collaboration dynamique.

L'idée est d'examiner et de combiner les expériences de deux projets existants des deux institutions afin de créer un nouveau format collaboratif

Commandes photographiques



Armand Quetsch

Dans le cadre de sa mission de sauvegarde du patrimoine luxembourgeois et à l'occasion de l'exposition 'Stëmme vun der Schmelz' qui aura lieu sur le site 'Waassertuerm+Pomhouse' en 2022, le CNA a pris l'initiative de documenter le processus de recherche et d'enregistrement de témoignages autour du passé industriel de l'ancienne Schmelz à Dudelange.



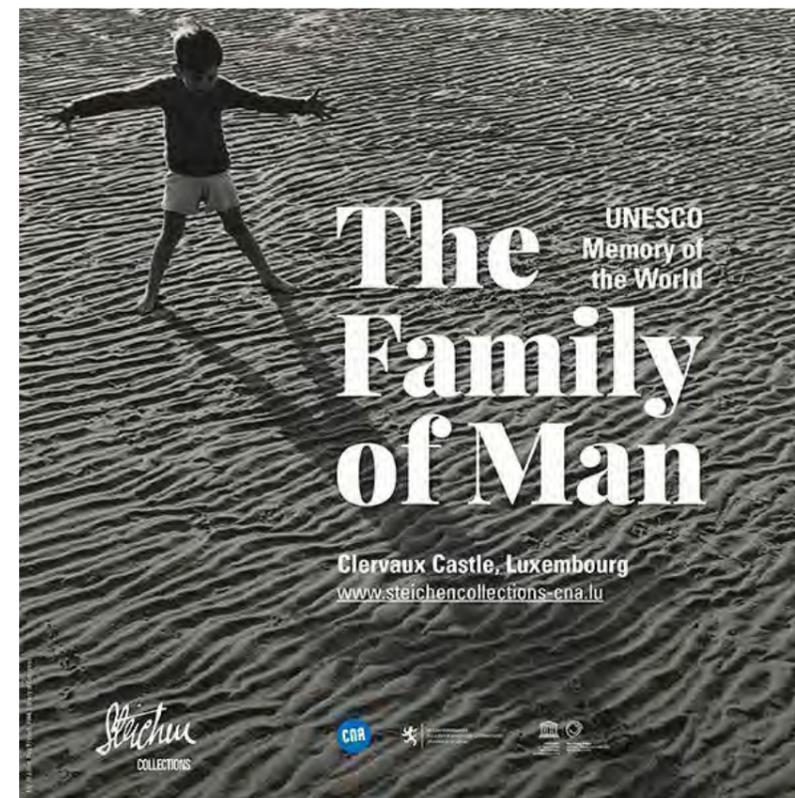
© Armand Quetsch

Steichen Collections

Steichen Collections

Remarque préliminaire :

A l'image de 2020, les restrictions sanitaires au Luxembourg, mais également dans les pays limitrophes, ont eu une influence sur le nombre de visiteurs, la réservation de visites, ainsi que sur la participation aux visites gratuites.



Le réseau des collections

- Communication commune : Distribution du matériel de communication commun (dépliant du réseau)
- Collaboration au réseau national et informel MuLux (Musées Luxembourg)
- Rencontre de Ruud Priem et Lis Hausemer du Musée national d'histoire et d'art (MNHA)
- Echanges avec la famille Steichen au sujet des actualités concernant les Steichen Collections du CNA
- Les Steichen Collections du CNA sont partenaires du Kulturpass depuis fin 2017.

The Bitter Years

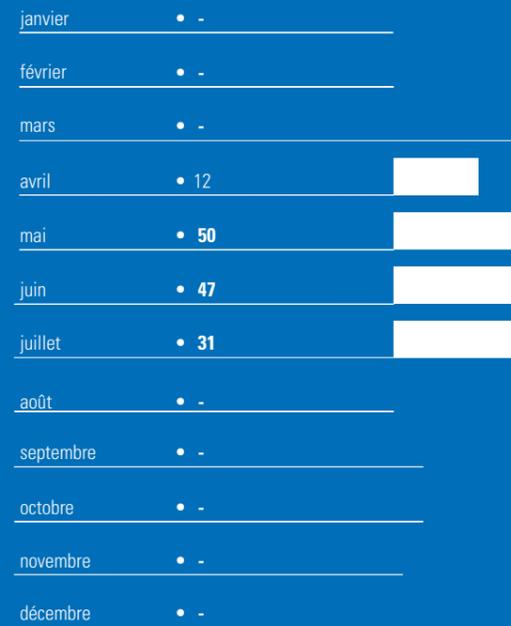
La deuxième rotation de la collection « The Bitter Years » au Waassertuerm à Dudelange, étant présentée depuis l'été 2016, s'est terminée le 2 janvier 2021.

Une expertise de l'état de conservation de la collection en collaboration avec la restauratrice Francesca Vantellini a suivi durant l'année.

// NOMBRE DE VISITEURS SAISON 2021
1^{ER} JANVIER 2020 - 1^{ER} JANVIER 2021
WAASSERTUERM+POMHOUSE

janvier	• -	
février	• -	
mars	• 134	
avril	• 261	
mai	• 392	
juin	• 464	
juillet	• 380	
août	• 316	
septembre	• -	
octobre	• -	
novembre	• -	
décembre	• -	

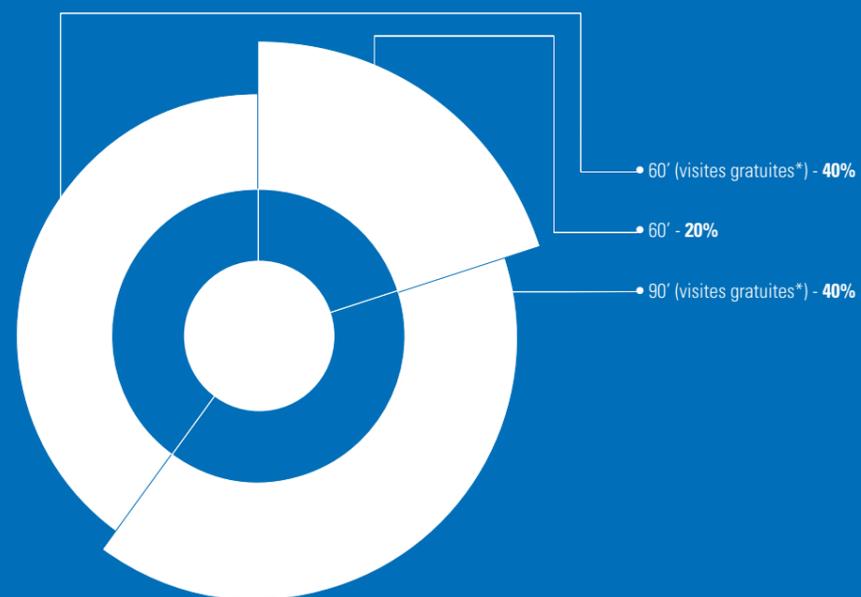
// NOMBRE DE VISITEURS LORS DE VISITES GUIDÉES SAISON 2021



Observations:

Vu le nombre total de visiteurs des expositions sur le site Waassertuerm + Pomhouse en 2021 qui est de 1947, environ 7,19 % des visiteurs ont profité de la médiation en forme d'une visite guidée. Il s'agit d'une légère diminution par rapport au 8,93 % de l'année dernière, tandis que le nombre de visites guidées (8 en 2020) n'a pas beaucoup changé. L'on peut donc constater que les groupes pour les visites sont devenus plus petits, probablement en réaction à la situation sanitaire.

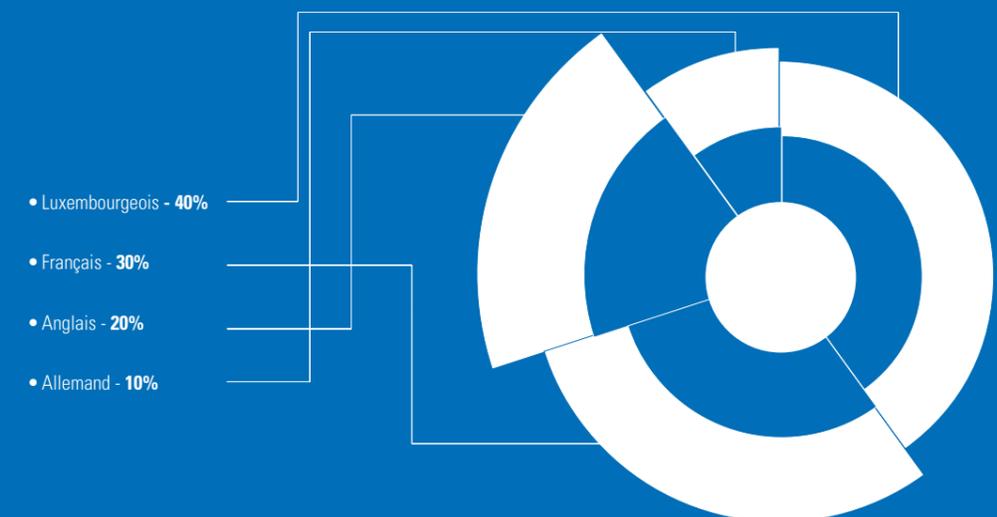
// FORMULE DE VISITE CHOISIE (DURÉE)



// TYPES DE VISITES GUIDÉES SAISON 2021

	VISITES	VISITEURS
visites payantes	12	10
visites gratuites	8	130

// LANGUE DE LA VISITE GUIDÉE



The Family of Man



Nombre de visiteurs

Pendant la saison 2021, du 3 mars 2021 au 3 janvier 2022, l'exposition « The Family of Man » a accueilli un total de 13765 visiteurs (voir statistiques en annexe). Les visiteurs viennent de plus de 45 pays différents. Nous observons que le nombre de visiteurs reste assez stable, malgré la pandémie et les restrictions sanitaires. (Voir statistiques)

Conservation, sécurité & scénographie

Rapports et suivi réguliers des conditions dans les salles (température, humidité relative, lux).
Adaptation de l'espace aux réglementations en vigueur, application des mesures de protection pour le personnel et les visiteurs.



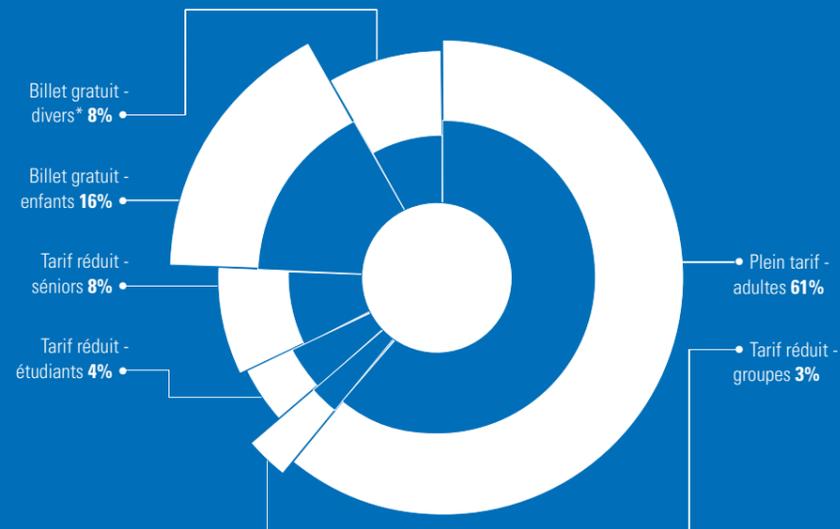
© LESC/Laurent Schuster

The Family of Man

// NOMBRE DE VISITEURS SAISON 2021 1^{ER} MARS 2021 - 2 JANVIER 2022

MOIS	VISITEURS 2021	VISITEURS 2020
janvier (factures)	0	214
février	0	0
mars	666	445
avril	1341	0
mai	1840	319
juin	989	1184 8429
juillet	1647	2233
août	2406	3161
septembre	1341	2049
octobre	1468	1918
novembre	973	2151
décembre (+1-2/01)	1094	451
TOTAL	13765	14125

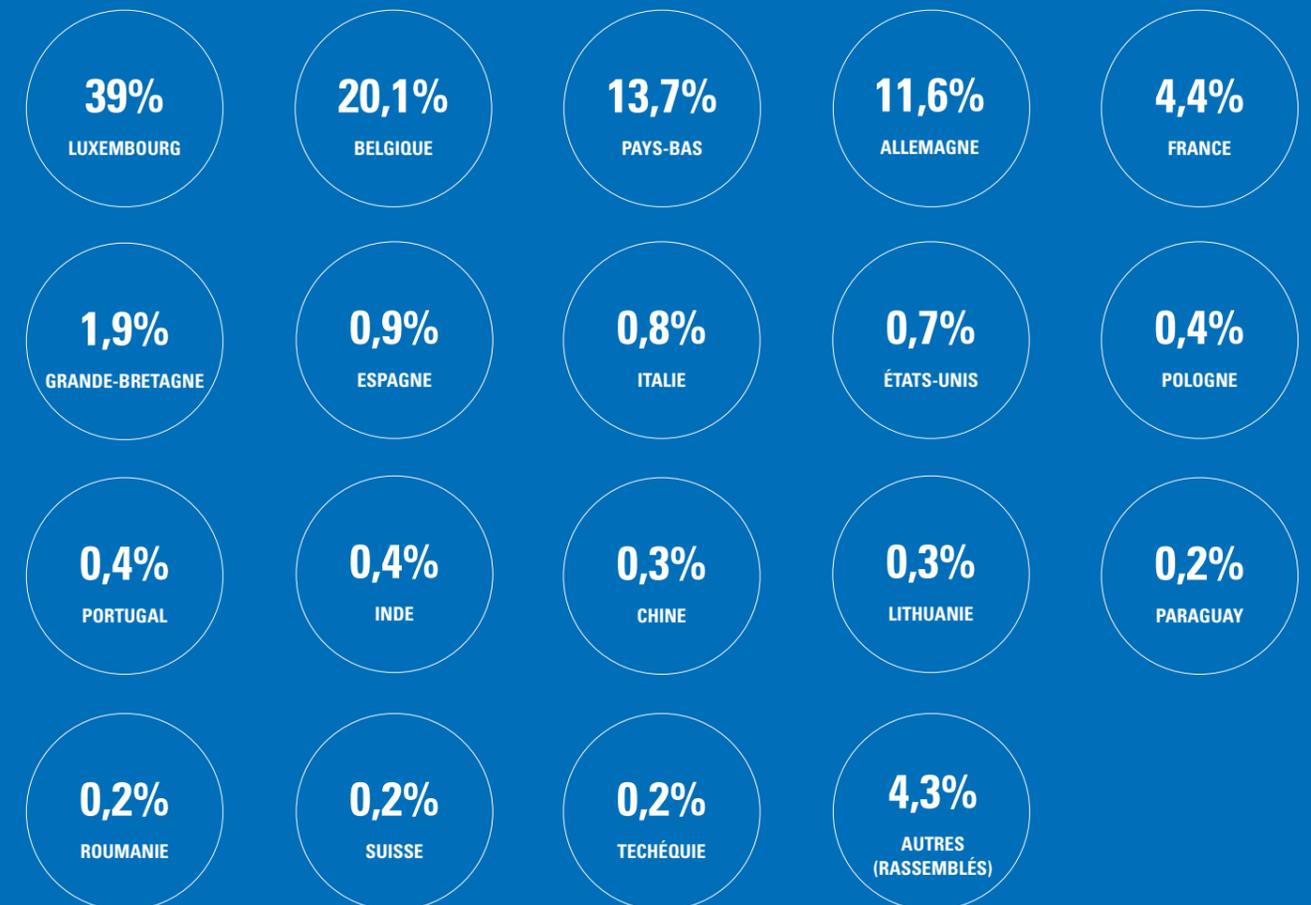
// RÉPARTITION DES PUBLICS



*Répartition des billets gratuits :

Kulturpass	4
Habitants Clervaux	15
Luxembourg Card	136
Divers	936

// RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE

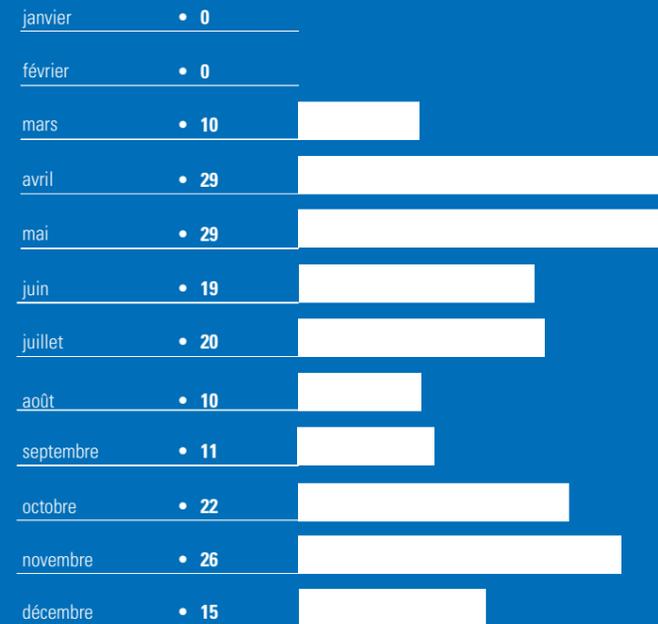


Observations :

Malgré les restrictions de voyage liées à la pandémie, nous observons des profils de visiteurs très internationaux et au-delà des frontières de l'Europe. La diversité des pays de provenance à tout de moins diminuée de presque 25% par rapport à 2021.

Les visiteurs habitant au Luxembourg ont reculé 8% en 2021 par rapport à l'année précédente qui marquait une forte progression.

// NOMBRE DE VISITES GUIDÉES
1^{ER} JANVIER 2021 - 2 JANVIER 2022



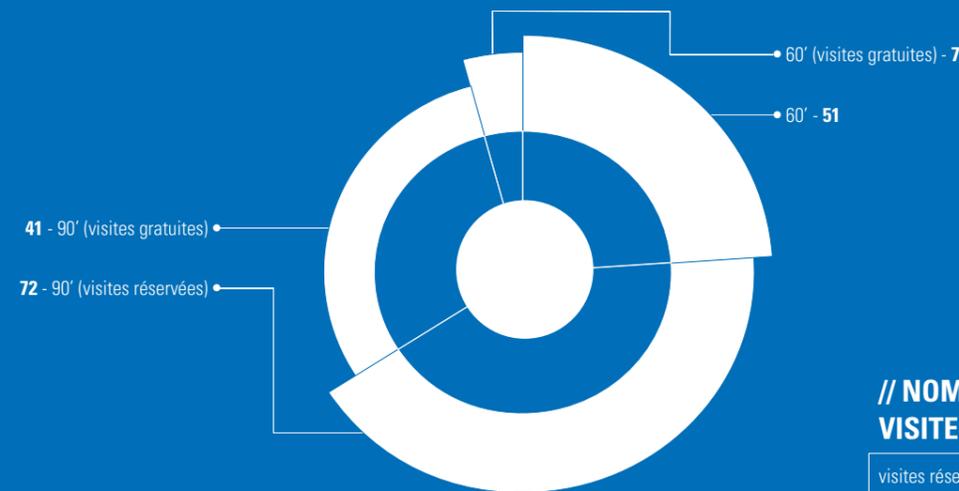
	VISITES	VISITEURS
visites réservées	143	1209
visites gratuites	48	317

Visites gratuites sans visiteurs: 2
Visites gratuites prévues, mas pas de guide disponible: 1

Observations :

Les chiffres semblent suggérer une recrudescence des visites guidées par rapport à 2020. Elle est cependant relative et à comparer avec prudence avec 2019. En effet, comme en 2020 le nombre maximal de personnes au sein d'un groupe a été divisé par deux (de 20 à 10). Ceci est lié aux mesures sanitaires mises en place. Le nombre de visiteurs est en légère baisse par rapport à 2020 (-2,54%)
Vu le nombre total de visiteurs en 2021 (13765), environ 11,3% ont profité de la médiation sous forme de visite guidée. Ce pourcentage reste en-deça de celui de 2019 (15,6%) mais s'en rapproche après une chute brutale en 2020 (5,6%).
Le nombre moyen de visiteurs pour la participation aux visites gratuites est en légère hausse, celui des visites réservées reste cependant relativement bas. Ceci est dû, comme en 2020 aux restrictions liées à la pandémie (nombre maximal de 10 visiteurs par guide).

// LA FORMULE DE VISITE : 60 OU 90 MINUTES



// NOMBRE MOYEN DE VISITEURS/VISITE:

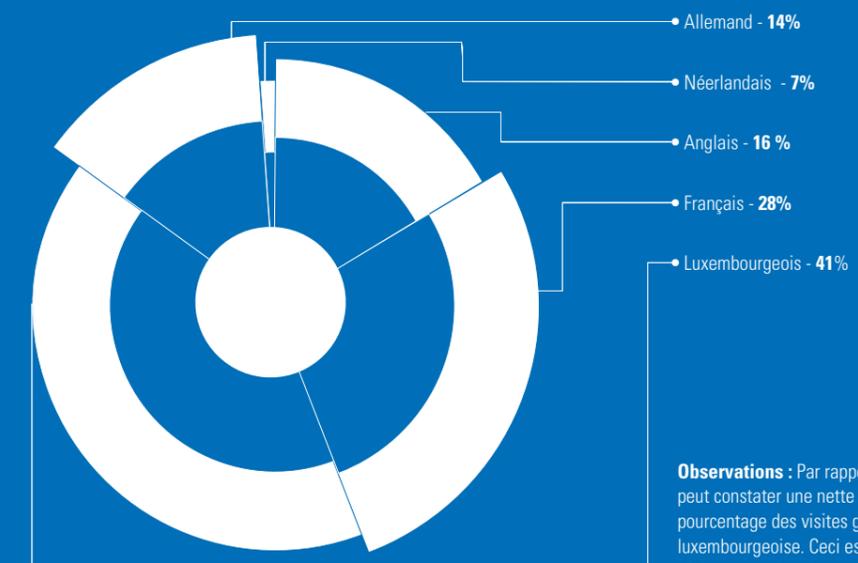
visites réservées	8.5
visites gratuites	6.6

// IDENTITÉ DES GROUPES/VISITEURS



Observations : Le nombre de visites de certains secteurs tels que le tourisme, ainsi que les entreprises et les institutions semblent continuer à souffrir des conséquences liées à l'épidémie au COVID-19. L'affluence des écoles a cependant fortement progressé, notamment grâce à une campagne active auprès des écoles pour le "Kulturrallye" et sans doute grâce à la nouvelle plateforme pédagogique.

// LANGUES DE VISITE

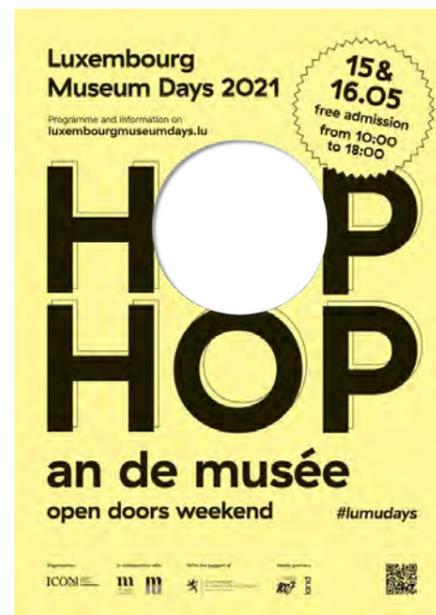


Observations : Par rapport à 2019, on peut constater une nette augmentation du pourcentage des visites guidées en langue luxembourgeoise. Ceci est principalement dû à la promotion du tourisme local durant l'épidémie du COVID-19.

Accueil du public / Médiation de la collection

Le visiteur a le choix entre la visite libre ou une visite accompagnée par un médiateur (sur réservation ou gratuit le dimanche/lors d'événements spéciaux). En raison des restrictions sanitaires, le guide multimédia n'a pas pu être distribué. Une solution qui permet aux visiteurs d'accéder au contenu du guide via leur téléphone est en étude. Aussi le nombre de visiteurs par visite guidée restait réduit à maximum 10 personnes par groupe en 2021. Les restrictions ont eu pour conséquence l'annulation de beaucoup de visites planifiées à l'avance et une prudence du public quant à la réservation de visites guidées.

- Organisation de 191 visites guidées (avec un total de 1553 visiteurs accompagnés), dont 143 visites sur réservation et 48 visites guidées gratuites les dimanches ou lors d'événements spéciaux. (Graphiques et analyse voir annexe.)
- Participation aux Luxembourg Museum Days en mai 2021 avec un programme de visites guidées en trois langues.
- La collaboration continue avec le Lycée Edward Steichen Clervaux (LESC) a fait venir tous les élèves des 7èmes du LESC au musée. Par ailleurs des visites du Lycée ont eu lieu dans le cadre d'ateliers thématiques ou de projets spécifiques.
- Proposition de visites guidées dans le programme de la Luxembourg Art Week.



- En mai, 10 enseignantes-stagiaires de l'enseignement secondaire ont participé à une visite de l'exposition The Family of Man afin de se familiariser avec l'exposition et avec la nouvelle plateforme pédagogique de manière à pouvoir effectuer des visites scolaires en toute autonomie. Cette visite a eu lieu dans le cadre de leur formation pédagogique initiale au sein de l'Institut de formation de l'éducation nationale (IFEN). C'est dans ce même esprit que des formations continues pour le corps enseignant des lycées et écoles fondamentales sont prévues pour l'année 2022 et seront organisées en collaboration avec l'IFEN.
- Du lundi 19 avril au vendredi 7 mai 2021, 15 classes de la voie de préparation ont participé à des visites conçues pour le Kulturrallye organisé par le SCRIPT. Depuis 2009 le Kulturrallye offre l'occasion aux élèves de la voie de préparation de jeter un coup d'œil derrière les coulisses de certaines institutions culturelles à travers le Luxembourg.

- Tenant compte de ce franc succès, nous nous réjouissons de pouvoir participer à l'édition 2022.
- En novembre, le musée a eu l'honneur d'accueillir l'artiste William Kentridge en compagnie de Sabine Weichel, curatrice indépendante. Originaire d'Afrique du Sud, William Kentridge connaissait l'exposition à travers le catalogue que ses parents avaient acquis lors du passage de l'exposition à Johannesburg en 1958. La découverte du lieu d'exposition a été un moment de vive émotion.

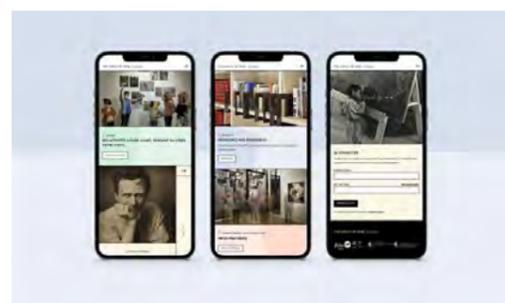
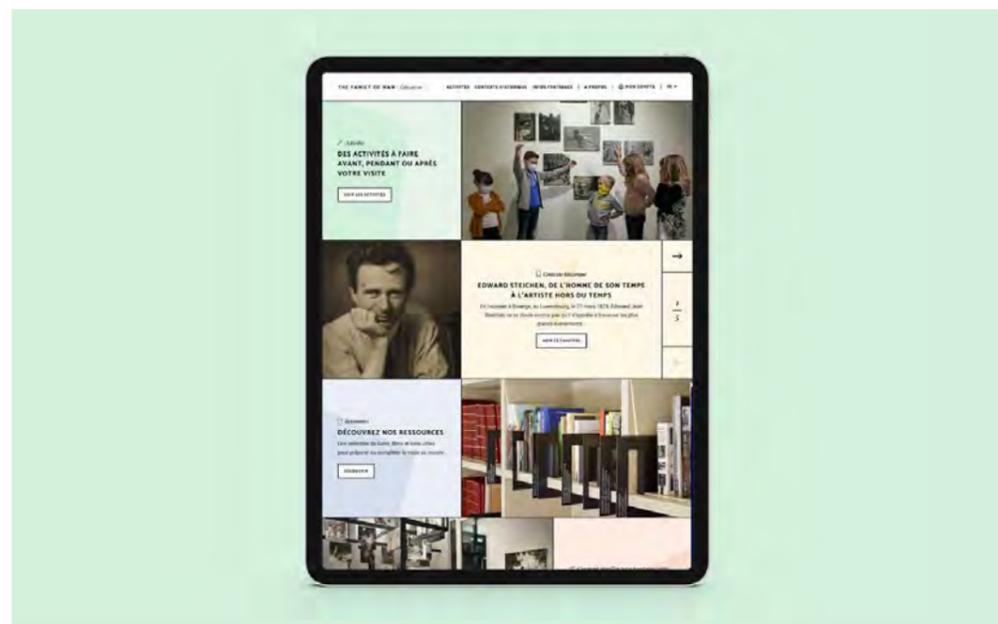


©CNA/Olivier Pierson

Projets de médiation

- En collaboration avec l'ORTAL, une formation de nouveaux guides pour la région a pu être organisée pour l'exposition. Lors d'une visite exhaustive de l'exposition au Château de Clervaux le 8 mai 2021 les 18 candidats ont pu découvrir le patrimoine photographique de la région. Cette visite fût complétée par une formation théorique en ligne, le 17 mai 2021, lors de laquelle les candidats ont reçu des informations complémentaires sur l'exposition, son créateur Edward Steichen et notre philosophie de médiation. Un dossier complet leur a été fourni afin de leur permettre de se préparer à leur examen. Nous sommes contents de pouvoir accueillir trois nouveaux intervenants parmi nos médiateurs au musée pour la saison 2022.

- Projet de renouvellement du guide multimédia selon le principe bring your own device : Tenant compte des nouveaux concepts d'hygiène qui rendent impossible l'utilisation d'audioguides sur des appareils de location et d'un processus continu de numérisation en matière de médiation muséale, le guide multimédia sera adapté sous forme d'application téléchargeable par les visiteurs sur leur propre téléphone portable/smartphone. Des réunions internes pour définir le concept et les contenus et des réunions techniques avec l'agence Cropmark ont été menées pour débiter le projet.



© Cropmark/Everything is Fun

Nouvelle plateforme pédagogique

- Nouvelle plateforme pédagogique www.thefamilyofman.education, mise en ligne en juin 2021 :
- Cette nouvelle plateforme s'inscrit dans la mission de l'éducation à l'image du CNA et répond à la grande demande de visites guidées nous parvenant des écoles du Luxembourg et de la Grande Région.

Elle s'adresse aux enseignants des écoles fondamentales et lycées qui souhaitent s'initier à l'exposition The Family of Man et à son contexte et qui entendent la faire découvrir à leurs élèves à travers des contenus variés, des activités transversales et bien d'autres ressources, comme p.ex. une visite virtuelle de l'exposition.

Ainsi, la plateforme pédagogique a comme but d'offrir du contenu historique adapté aux écoliers et lycéens sous la forme

de cinq chapitres traitant d'Edward Steichen, de The Family of Man et du contexte historique et artistique des années 1950.

Elle propose aussi aux pédagogues une multitude d'activités transdisciplinaires à faire avant, après ou pendant la visite avec en trois langues. Ainsi, certaines ont pour but d'expliquer l'exposition et de faciliter son appréhension et sa compréhension, d'autres s'appuient sur la collection pour aborder différents thèmes, qu'ils soient artistiques, techniques, sociaux ou historiques.

L'inscription est gratuite et obligatoire pour accéder à l'intégralité des ressources et activités.

- Suite à la mise en ligne et la communication de la plateforme, nous avons pu constater une augmentation des visites d'écoles et une demande accrue pour un encadrement des visites incluant des activités. Les réactions des enseignants à cette nouvelle offre pédagogique sont très positives et de nombreux pédagogues se sont inscrits sur la plateforme pour profiter de l'offre pédagogique et des facilités offertes au niveau organisationnel.
- Des liens vers le nouveau site ou des articles sont p.ex. présents sur Kannerzait.lu, un site internet créé par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE), Eduart.lu, initié par le SCRIPT, et dans le Youthmag, publié par le Service national de la Jeunesse (SNJ).
- Une formation continue a été offerte aux médiateurs du musée en juin, afin de leur permettre de se familiariser avec la plateforme pédagogique.



© CNA/Olivier Pierson

Recherche, formation et documentation

- Accueil et échanges réguliers avec des étudiants et chercheurs de différentes universités. Orientation et mise à disposition de documents pour leurs recherches.
- Accueil et atelier avec un séminaire de l'université de Hambourg, section histoire de l'art.
- Collaboration au projet de recherche initié par Boris Traue (Université de Luxembourg) et Mathias Blanc (Ecole du Louvre) dans le prolongement du projet IKONIKAT : Un dispositif numérique d'annotations visuelles est utilisé en vue d'étudier la réception des œuvres d'art en situation de visite muséale. <http://www.visuall-tek.org/en/ikonikat/>

Echanges et discussions avec les responsables du projet et les étudiants de l'université de Luxembourg pour planifier les différents paramètres et la réalisation du projet à Clervaux.

Déjà mis en œuvre au Louvres-Lens, différents groupes cibles ont visité The Family of Man au courant du mois de novembre afin de participer à une cette recherche. Les visiteurs ont été invités à tracer le cheminement de leur vision sur une tablette numérique après observation de photographies choisies. Ces informations sont ensuite visualisées, analysées et interprétées en groupe dans le but de préciser ce qu'un individu perçoit d'une œuvre et si un lien peut être établi avec son appartenance à un groupe social spécifique.

Avec Mathias Blanc, les étudiants ont analysé aussi les résultats trouvés sur instagram sous le #familyofman.

- Contacts et échanges avec la University of the Arts London en vue d'une collaboration et une application commune pour un fonds de recherche.



Collaborations, rencontres, visites

- La série « Nächst Statioun », réalisé et produit par Zeilt Productions a été diffusé. Un épisode se passe au musée « The Family of Man ».
- Collaboration avec le House of European History de Bruxelles : présence de la « Family of Man » dans leur exposition permanente renouvelée.
- Visite de la curatrice en photographie du musée en devenir FENIX (Rotterdam) & participation à un film documentaire pour le musée – tournage au musée à Clervaux.
- Collaboration au nouveau Prix de la Photographie Clervaux Cité de l'Image Clervaux porté par le Cercle Artistique Luxembourg (CAL) et la Commune de Clervaux, en collaboration avec le CNA, Clervaux – cité de l'image et le Lycée Edward Steichen Clervaux (LESC).
- Collaboration et Participation au Night Light Festival, organisé par le Naturpark Our et la Commune de Clervaux, comme événement de clôture d'un projet Interreg qui thématise la pollution lumineuse. L'événement a été planifié avec des partenaires culturels, associatifs, touristiques, etc. de la région. Au musée, l'installation sonore intitulée « Nachtgedanken » accompagnait les visiteurs.

- Contact et échanges avec Jeanette Miller, fille du photographe Wayne Miller et Joan Miller qui étaient l'assistants de Steichen pour la préparation et la réalisation de l'exposition dans les années 1950. La famille Miller a fait une donation de photographies (principalement de Wayne Miller) qui documentent la préparation et le montage de l'exposition au MoMA.
- Encadrement initial et conseils, en collaboration et sur demande du Tourist Center Clervaux, pour l'Abbaye de Clervaux qui souhaite renouveler son exposition permanente dans la crypte du bâtiment. Documentation photographique de l'ancienne exposition par le CNA.
- Collaborations nationales et régionales sur le plan du tourisme, de la culture et de l'éducation et présences lors de réunions avec la Commune de Clervaux, le Tourist Center, l'ORTAL, Parc naturel de l'Our, Clervaux – cité de l'image, le Cube 521 et le Lycée Edward Steichen Clervaux.
- Présence aux réunions du Conseil d'Administration de l'a.s.b.l. Lët'z Arles, l'a.s.b.l. Edward Steichen Award Luxembourg, de l'a.s.b.l. Clervaux – cité de l'image et de l'ICOM Luxembourg.

Communication / accueil de la presse nationale et étrangère

- Collaboration avec le Tourist Center Clervaux pour sa stratégie digitale : l'accueil de bloggeurs et autres journalistes dans l'exposition.
- Accueil, accompagnement et suivi de journalistes individuels et en collaboration avec le LFT (presse écrite, bloggeurs, tv). Accueil de journalistes indépendants ou de magazines. P.ex. Fisheye, Bayrische Staatszeitung, Tele Madrid, 7FM, Luxembourg Féminin, Madame Figaro, ...
- Suite du tournage de l'épisode de sa série « Weess de wat ?! » (RTL) au sujet d'Edward Steichen et de la « Family of Man ». Accueil et tournage à l'atelier de restauration du CNA. Diffusion de l'épisode en juin 2021.

Dans le cadre de la collaboration à « Mon Trésor. Les richesses de l'Europe en Sarre » de la Völklinger Hütte : Participation à une série d'interviews filmés du Saarländischer Rundfunk (SR).



©Joan Miller



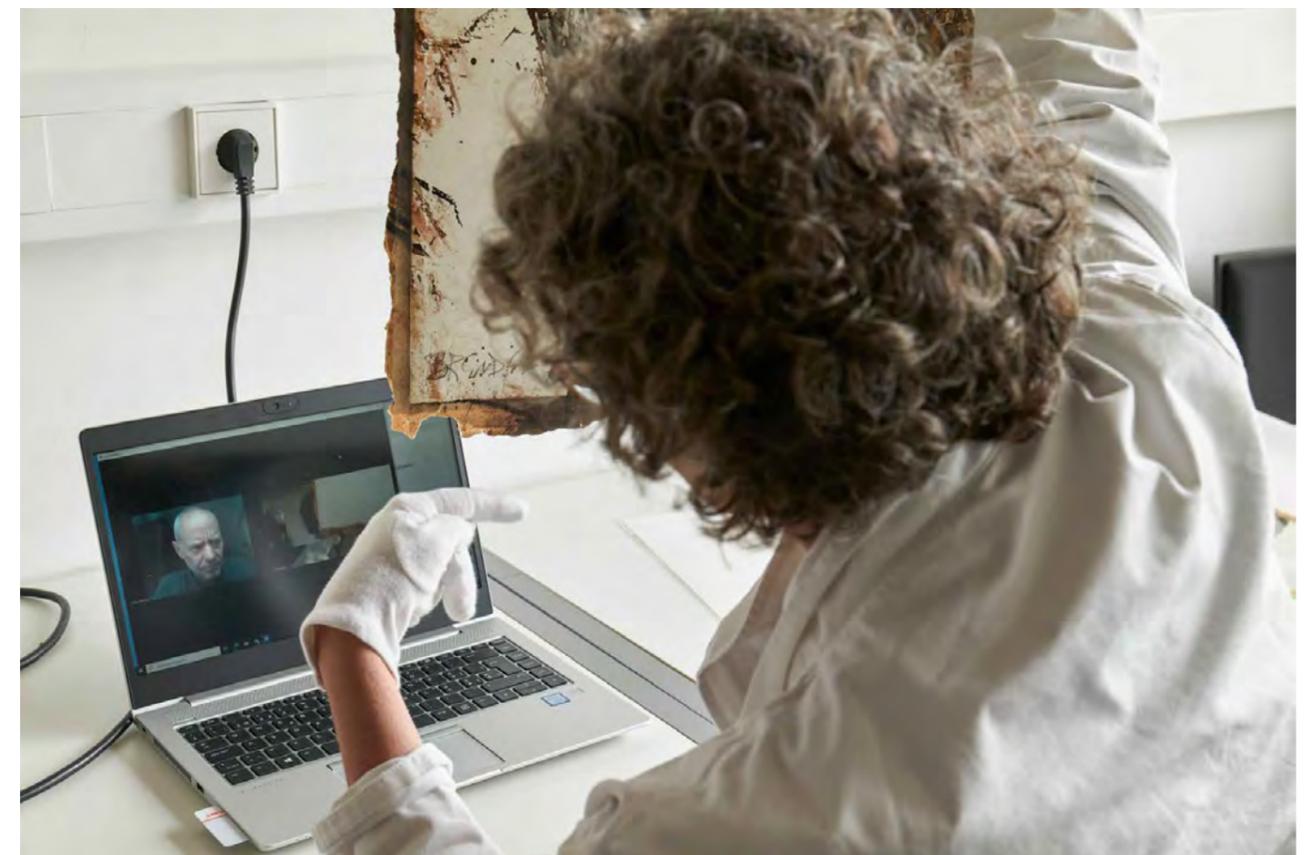
Teutloff Collection



TEUTLOFF COLLECTION

La collection

En 2017 et 2019, le CNA a acquis la « Teutloff Collection – The Contemporary Family of Man » du collectionneur allemand Lutz Teutloff (décédé en 2017). La collection a été inspirée par « The Family of Man » et consiste en un ensemble de 474 œuvres (composé parfois de plusieurs tirages) de 195 artistes internationaux. Une bibliothèque comprenant environ 4000 livres s'y ajoute.





L'expertise

L'expertise de la collection a commencée en été 2018 a été poursuivie en 2019, 2020 et 2021 pour la quatrième année consécutive pendant la période du 2 août au 14 septembre 2021. Les travaux d'identification, de constat d'état, d'authentification, de restauration, d'encadrement, de digitalisation et d'intégration dans les archives ont été effectués avec une équipe internationale composée de 6 personnes externes et de différents services et départements en interne. Les experts externes sont : Kerstin Bartels (DE, restauratrice), Silvia Berselli (IT, restauration & authentification), Isabel Dimas (PT/IT, restauratrice), Anne Jüster (DE, restauratrice), Sven Erik Klein (DE, photographe) et Francesca Vantellini (IT/LU, restauratrice).



Durant la période d'expertise, un nombre de 128 supports/tirages a pu être traité. Le choix était de d'abord traiter les œuvres de petite taille au début de l'expertise. Montant donc dans la taille des supports, le temps alloué par image/œuvre s'accroît proportionnellement d'année en année. Ces travaux d'expertise et d'intégration dans les archives seront poursuivis encore la prochaine année de façon à traiter l'ensemble de la collection.





Communication, documentation

- L'expertise a été documentée par un tournage organisé par le CNA.
- En collaboration avec Francesca Vantellini, la collection et les travaux d'expertise ont été présentés lors de la conférence internationale Grupo del colore, intitulé « Photo&film2021. Colour Photography and Film: sharing knowledge of analysis, preservation, conservation, migration of analogue and digital materials ». Un texte et un poster ont été partagés par la suite sur les plateformes de la conférence : <https://www.grupodelcolore.org/?lang=en>



Recherche & contacts

- Dans la suite des travaux d'authentification, des recherches sur la provenance des images ont été poursuivies en collaboration avec Sabine Weichel, curatrice indépendante qui a accompagné pendant de longues années la Teutloff Collection à Bielefeld.
- La Ministre de la Culture Sam Tanson a rendu visite au CNA pendant l'expertise et a pu gagner un aperçu de la suite des travaux ainsi qu'échanger avec les experts sur place.



Les archives

Les archives ont davantage été aménagés pour pouvoir au mieux répondre aux besoins de la collection. Un système de rangement a été défini.

Le Brahaus

Le Brahaus, l'ancienne Brasserie de Lannoy, est une ancienne construction datant du 18ème siècle sur le site du Château de Clervaux.

Suite à l'affectation du « Brahaus » au CNA et le projet de transformation en surface d'exposition pour la collection Teutloff et d'autres projets d'expositions temporaires, l'étude de faisabilité a été terminée en 2020.

En 2021, des réunions avec le Ministère de la Culture, l'Administration des Bâtiments Publics ainsi que les architectes ont donné suite à des réflexions élargies au sujet du réaménagement du site du Château de Clervaux. Un dossier a été établi pour ce projet.

Productions

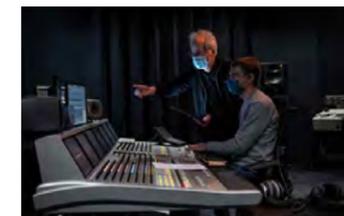


Audiobooks «Die Limburger Flöte» et «Der letzte vom Bayrischen Platz»

En collaboration avec le CNL (Centre national de littérature), le CNA a initié la production d'une série de livres audio de plusieurs textes phares de la littérature luxembourgeoise du 20^e siècle. Suite à la production du livre audio du roman « Schacko Klak » de Roger Manderscheid et du récit « Kleines Schicksal » de Joseph Funck, le CNA a enregistré les textes « Der letzte vom Bayrischen Platz » de l'auteur Joseph Funck et « Die Limburger Flöte » de Norbert Jacques. Les enregistrements ont eu lieu dans le studio son du CNA en mars 2021, avec l'acteur Steve Karier et le réalisateur Martin Engler. Les livres audio seront édités et commercialisés au cours de l'année 2022.

Composer's Profiles

En collaboration avec l'ensemble musical United Instruments of Lucilin, le CNA a produit des vidéos de portraits de compositeurs de musique contemporaine dont les œuvres musicales font partie du répertoire de musique de l'ensemble. Ceci en vue d'inciter le public à découvrir cette musique et les motivations, inspirations et idées de ses compositeurs. En mars 2021, le CNA a réalisé la prise de son pour les enregistrements des musiques pour les épisodes consacrés à Carola Bauckholt, Jessie Marino, Francisco Alvarado et Alexandre Müllenbach. Les montages et mixages pour ces œuvres enregistrées ont été réalisés par l'équipe du CNA dans le studio son. L'équipe du CNA a également assuré la prise de son lors du tournage de l'interview avec la compositrice Jessie Marino, réalisé au studio de prise de vues du CNA. La vidéo sur le compositeur luxembourgeois Camille Kerger a été publiée en novembre 2021.



« Victor Hugo : Quo Vadis Europa ? »

La formation musicale Trio Cénacle a initié un projet musical au sujet de la période pendant laquelle l'écrivain Victor Hugo a séjourné au Luxembourg et plus précisément à Vianden. Une période pour laquelle il existe plusieurs compositions musicales sur base de textes de Victor Hugo. En vue d'une édition sur CD de plusieurs de ces œuvres musicales, il s'est avéré intéressant d'inclure sur ce même disque des extraits de textes rédigés par Victor Hugo au sujet de l'Europe. En octobre 2021, le CNA a réalisé dans son studio son, les enregistrements de ces textes, lus par Pitt Simon. Le montage et le mastering de ces enregistrements ont également été réalisés dans le studio du CNA.

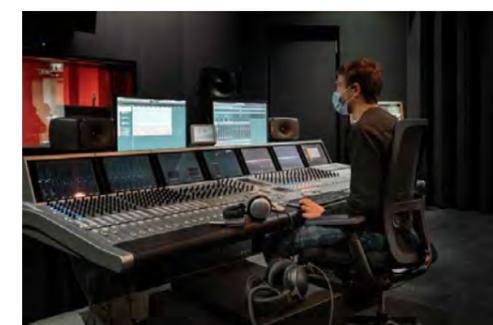


Projet Esch 2022 « Nightsongs »

Le CNA participe au projet « Nightsongs » réalisé par Sam Reinard avec l'asbl Independent Little Lies. À cet effet, le CNA a mis à disposition des équipements de prise de son mobile pour permettre à l'équipe du projet de pouvoir réaliser des enregistrements sonores extérieurs et intérieurs mobiles, afin de les intégrer dans leur projet audiovisuel.

Projet Esch 2022 « Wou d'Uelzecht ... »

Le CNA est partenaire du projet Esch 2022 « Wou d'Uelzecht ... » de la compositrice luxembourgeoise Catherine Kontz. Le projet consiste à réaliser un « audiowalk », une promenade sonore, sur les traces du fleuve de l'Alzette, depuis sa source jusqu'à sa traversée de la ville d'Esch-sur-Alzette. Les participants pourront écouter au casque des extraits sonores à certaines étapes de la promenade, constitués de créations sonores mélangeant musique contemporaine, ambiances sonores et sons seuls. Afin de rendre cette expérience plus immersive, le CNA a réalisé les enregistrements sonores en utilisant un microphone binaural spécialement conçu pour des enregistrements conçus pour être diffusés sur écouteurs. Ce procédé permet de donner à l'auditeur une sensation d'espace sonore très réaliste et rend ainsi le parcours d'autant plus intéressant. Les enregistrements extérieurs, ainsi qu'en studio pour les créations musicales interprétées par l'ensemble United Instruments of Lucilin et la chanteuse Véronique Nosbaum, ont été réalisés par le CNA en juin et en octobre 2021.



© Romain Girtgen, CNA

Projet « MUGILux »

En collaboration avec l'Université de Luxembourg et le CID Fraen an Gender, le CNA veut développer le projet MUGILUX (Musikvermittlung und Genderforschung im Internet Luxemburg) afin de rendre plus visible la diversité des gendres dans le domaine de la création musicale. Il s'agit d'un projet à portée internationale auquel sont également associés la Hochschule für Musik und Theater Hamburg (initiateurs) et l'Université Sorbonne de Paris. Dans ce cadre, le CNA a participé aux tournages de deux premières interviews avec les musiciennes luxembourgeoises Erna Hennicot-Schoepges et Jeannette Braun-Giampellegrine, en assurant la prise son lors des interviews et des interprétations musicales filmées.

PRODUCTIONS FILMS EN COURS

A Colônia Luxemburguesa

Il y a cent ans, le géant sidérurgique basé au Luxembourg Arbed – aujourd'hui ArcelorMittal – a inauguré sa filiale brésilienne nommée Companhia Siderúrgica Belgo Mineira au cœur de l'Etat de Minas Gerais. A cette époque, le manque de main d'œuvre qualifiée a provoqué un mouvement massif de centaines de migrants luxembourgeois vers le Brésil afin d'ériger une usine sidérurgique colossale entourée de sa ville industrielle, donnant ainsi naissance au berceau de l'industrie sidérurgique brésilienne.

Dans la recherche de sa propre identité, la cinéaste et historienne luxembourgeoise-brésilienne Dominique Santana a fait une trouvaille prodigieuse en découvrant João Monlevade, une version tropicale inouïe et étrangement familière du sud industriel du Luxembourg où elle a grandi. Cette révélation stupéfiante l'a entraînée dans une quête fascinante derrière les rideaux des histoires mythiques de la Colônia Luxemburguesa.

Ce projet transdisciplinaire fait partie intégrante de la recherche de doctorat de Dominique Santana. Il s'inscrit à la pointe des dernières avancées scientifiques en Digital Public History, sur la diffusion publique et l'engagement du public avec l'histoire à l'ère numérique. À travers cette collaboration entre l'Université du Luxembourg (C2DH), Samsa Film et le CNA, de nouvelles synergies sont créées entre la recherche scientifique, le monde cinématographique et les nouveaux médias. Le CNA a de plus pu en profiter pour numériser ou récupérer au Brésil et dans les familles des émigrants luxembourgeois au Brésil un grand nombre de documents ayant trait à cette histoire.

Inspiring Women of Luxembourg

En collaboration avec Femmes pionnières du Luxembourg asbl, le CNA a coproduit le film « Inspiring Women of Luxembourg – Past, Present and Future » réalisé par Anne Schroeder.

Ce documentaire présente 12 femmes courageuses au parcours exceptionnel, qui sont en train de marquer ou ont marqué l'histoire du Grand-Duché. Ces douze femmes sont : Marguerite Thomas-Clement, Aline Mayrisch-de Saint-Hubert, la Grande-Duchesse Charlotte, Marie-Paule Molitor-Peffer, Anise Koltz, Colette Flesch, Lea Linster, Désirée Nosbusch, Lea Schroeder, Anna Schleimer, Christine Majerus et Vicky Krieps.

Le CNA est également intervenu au niveau de la restauration, du montage et du mixage sonore pour les parties de fiction et de reconstruction du film, après avoir réalisé la prise de son lors des tournages des interviews. Les voix commentaires ont également été enregistrées en studio au CNA.

L'avant-première aura lieu en 2022 au Pavillon luxembourgeois à l'exposition universelle à Dubaï et le film sera ensuite présenté au Luxembourg.

Nouvelle Filmographie du CNA

Ensemble avec la société Comed, les responsables du département film-tv ont produit une nouvelle version de la filmographie luxembourgeoise qui sera mise en ligne au cours de l'année 2022. Plus de 1.000 notices de film ont été revues, corrigées, actualisées ou créées dans ce cadre.

La filmographie servira d'outil de recherche tant pour le grand public que pour des chercheurs.euses pour se renseigner sur le l'histoire et le monde du cinéma au Luxembourg depuis le début du 20^e siècle à nos jours.

Crème fraîche

Chaque année, le CNA et le Service national de la Jeunesse organisent dans le cadre du projet « Crème fraîche » le concours « Zenario ». Les jeunes sont invités à développer un scénario original pour un court métrage. Le scénario gagnant est ensuite réalisé dans des conditions professionnelles et produit par le CNA et le SNJ.

« Nice Not To Meet You », réalisé par Sirvan Marogy, la production de l'année 2021, a été retenue pour la soirée des courts-métrages à l'édition 2022 du Luxembourg City Film Festival.

Remix

Production d'une série de films courts réalisés par Geneviève Mersch en collaboration avec la monteuse Pia Dumont. Elles travaillent avec des musiciens et musiciennes luxembourgeois.es qui ont adapté des chansons traditionnelles luxembourgeoises sur des images amateurs provenant de la collection du CNA.

Les cinq films seront présentés en 2022.

Montage et mixage sonore pour le documentaire « Inspiring Women »

Après avoir réalisé la prise de son lors des tournages des interviews ainsi que des éléments de reconstruction pour le film documentaire « Inspiring Women » réalisé par Anne Schroeder, le CNA est également intervenu au niveau de la restauration, du montage et du mixage sonore pour les parties de fiction et de reconstruction du film. Les voix commentaires ont également été enregistrées en studio au CNA.

PRODUCTIONS QUI ONT FÊTÉ LEUR PREMIÈRE

Audiobook « Kleines Schicksal »

En collaboration avec le CNL (Centre national de littérature), le CNA a initié la production d'une série de livres audio de plusieurs textes phares de la littérature luxembourgeoise du 20^e siècle. Suite à la première production du livre audio du roman « Schacko Klak » de Roger Manderscheid, le CNA a enregistré le texte « Kleines Schicksal » de l'auteur Joseph Funck dans son studio. L'édition du livre audio a été mis en vente en janvier 2021.



Audiobook « Tier und Mensch »

Dans la suite des éditions de livres audio d'auteurs luxembourgeois, en collaboration avec le CNL, les textes de Marie-Henriette Steil rassemblés sous le titre « Tier und Mensch – Harmlose Geschichten » datants de 1927, ont été publiés l'été 2021. Il s'agit du troisième livre audio édité dans cette série qui sera poursuivie au cours de l'année 2022.



Jean Monnet, le père discret de l'Europe

Le CNA a collaboré avec la société française Cerigo Film et RM Filmproduktion en Allemagne au film documentaire « Jean Monnet, le père discret de l'Europe » réalisé par Rüdiger Mörsdorf. De nombreux collèges, lycées, ponts ou rues portent le nom de Jean Monnet. Mais qui connaît l'histoire de l'homme derrière ces monuments ? Comment Jean Monnet, jeune négociant en cognac, a-t-il pu devenir l'un des pères fondateurs de l'Europe ?

Au-delà de la figure de « père de l'Europe » se révèle l'itinéraire d'un aventurier qui a côtoyé les plus grands et joué un rôle décisif durant les deux guerres mondiales : autant d'expériences qui ont forgé chez lui la conviction de la nécessité d'une Europe construite sur des bases résolument nouvelles.

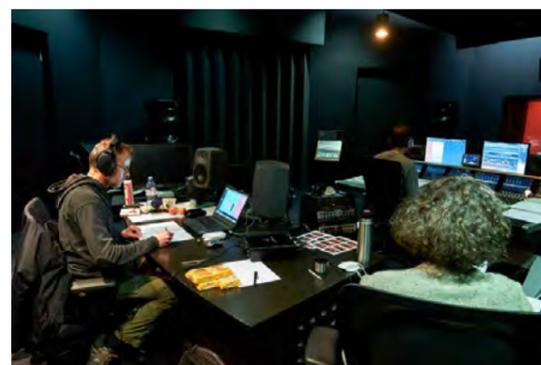
Grâce à des images inédites filmées par Jean Monnet lui-même, nous nous approchons au plus près de l'intimité d'un homme qui a su transformer son rêve en destin. Un destin qui résonne singulièrement avec les crises auxquelles l'Europe d'aujourd'hui est confrontée.

Parmi les intervenants dans le film figurant notamment François Bayrou, Peter Altmeier, Eric Roussel et Jean-Claude Juncker.

Le documentaire a été diffusé en mai 2021 à l'occasion de la Journée de l'Europe sur France 3.

Production « Singer Pur - Der Geiger von Echternach »

En collaboration avec le CID Fraen an Gender et le Mierscher Kulturhaus, le CNA a co-produit l'édition sur CD du « Geiger von Echternach ». Ce CD est le premier enregistrement mondial de la version pour ensemble vocal et piano de la pièce Der Geiger von Echternach de la compositrice luxembourgeoise Lou Koster (1889 – 1973) sur des textes de Nik Welter (1871 – 1951). Jusqu'à présent, l'œuvre n'était connue que dans l'orchestration de Pierre Cao. Le nouveau CD présente pour la première fois l'unique manuscrit de Koster dans l'instrumentation pour solistes, chœur, violon et piano, manuscrit qui se trouve aujourd'hui dans Les archives Lou Koster. Les interprètes sont l'ensemble A-cappella de renommée internationale Singer Pur, avec le pianiste Claude Weber et la violoniste Sandrine Cantoreggi. L'enregistrement du CD a été réalisé dans l'auditoire « operschmelz » et le studio son du CNA en mai 2021. Le CD a été édité par le label OEHMS Classics et connaît ainsi une distribution mondiale en tant que support physique et sur les plateformes de téléchargement et de streaming. Le 24 octobre 2021 a eu lieu le concert de présentation du CD au Mierscher Kulturhaus.



Komm... ech filmen dech !

A la demande du Centre national de l'audiovisuel, la cinéaste Geneviève Mersch a réalisé cinq courts métrages de chaque fois cinq minutes à partir de la collection des films amateurs archivés à Dudelange.

Le but était de valoriser cette très importante collection en la faisant connaître à un nouveau public.

En collaboration avec la monteuse Pia Dumont, Geneviève Mersch s'est donc plongée dans les films amateurs. Il en est résulté cinq films souvent enjoués, parfois mélancoliques, qui entraînent les spectateurs au début du 20^e siècle, au temps des pionniers du cinéma amateur au Luxembourg.



La réalisatrice Geneviève Mersch :

« Plus je découvrais de choses, plus j'étais touchée et plus mon intérêt grandissait. J'étais fascinée de voir l'effet du temps qui passe : les enfants grandissent, les adultes changent... Et en analysant les images en détail, j'ai commencé à me poser une multitude de questions : comment les cinéastes s'y prenaient-ils pour filmer à l'époque ? quand sortaient-ils leur caméra ? quels étaient leurs sujets de prédilection ? pourquoi avaient-ils le besoin de filmer ? le même besoin existe-il aujourd'hui ? que racontent certaines images, à première vue mystérieuses ? Ce qui était troublant, c'est qu'en l'absence d'informations, j'avais mal interprété certaines images. On peut donc très facilement réécrire le passé ! »

Les cinq films en détail :

- Le premier film « De Johny Quaring erzielt / Johny Quaring raconte » (6'25) est à part. Un vieux monsieur commente les images filmées par son père. Ce film est né de mon désir de parler du temps qui passe. Pour cela, j'ai utilisé uniquement les images de la famille Quaring, des images où on voit un petit garçon grandir, de deux ans à plus de vingt ans. Par chance, ce «petit garçon» avait commenté les images quand il avait 70 ans. On a décidé de garder le commentaire d'origine parce que Johny Quaring est décédé entretemps.
- Le deuxième film « Wéi geet dat dann ? / Comment ça marche ? » (5'10) est le plus didactique. Il décortique la façon de filmer des pionniers du cinéma amateur.
- Le troisième film « Wéi war et fréier ? / Comment c'était autrefois ? » (5'35) met en garde, avec humour, contre le risque de mal interpréter les images du passé et d'en tirer de fausses conclusions.
- Les quatrième et cinquième films « Wat films de dann ? / Tu filmes quoi ? » (5'05) et « Firwat films de dann ? / Pourquoi tu filmes » (5'25) s'interrogent sur les sujets de prédilection des cinéastes amateurs et sur les raisons de leur passion.

Les voix off ont été contribuées par Elsa Rauchs et Marco Lorenzini (voix française de Johny Quaring).

Les cinq films ont été présentés le 14 octobre 2021 au Ciné Starlight et ont dans les semaines suivantes été diffusés dans l'avant-programme de certains films au Starlight ainsi que dans le réseau Cinextdoor. Lors des vacances de Noël, ils ont été diffusés sur RTL dans le cadre d'une soirée Geneviève Mersch.

De Lampertsbiert

« De Lampertsbiert » est une série documentaire sur le Limpertsberg produite par le CNA. Les recherches ont été effectuées avec l'aide des « Amis de l'histoire du Limpertsberg ». Joy Hoffmann a réalisé la série, en collaboration avec Misch Bervard qui en a également assuré le montage.

Le film se présente sous forme d'une série de six épisodes d'une durée d'environ 35 minutes chacun et porte un regard personnel sur le quartier par le réalisateur qui y a passé toute sa vie. La série décrit des aspects spécifiques du quartier, mais se veut également le reflet de 150 ans d'histoire de la Ville de Luxembourg, voire du Grand-Duché.

« De Lampertsbiert » est basé sur des interviews avec des personnalités du quartier, des films d'archives du CNA et de RTL, des images nouvellement tournées ainsi que des photos et des documents provenant d'archives luxembourgeoises et de collections privées.

Après avoir réalisé la prise de son lors des tournages des interviews et des plans extérieurs, ainsi que des voix commentaires luxembourgeoises en 2020, pour la production de la série documentaire „Lampertsbiert“, le montage de la musique originale ainsi que l'enregistrement et le montage des voix commentaires françaises, ont été réalisés au studio son du CNA en avril, septembre et octobre 2021.



Le réalisateur Joy Hoffmann :

« Avec l'expérience acquise [en ma fonction de responsable du département film du CNA de 1990 à 2015], j'étais tenté de me lancer dans la réalisation d'un documentaire historique, tout en restant modeste sur mes ambitions. Quoi de plus naturel, que de consacrer un film à mon quartier du Limpertsberg, d'autant plus, qu'à ma connaissance, aucun documentaire historique n'avait été réalisé sur un quartier, ni sur la Ville de Luxembourg même, à l'exception des films touristiques tournés par Philippe Schneider dans les années 50 et 60. C'était également une opportunité unique pour valoriser les trésors des archives du CNA. »



Photogramme du film 'Mat Läif a Séil am Seminaire', collection CNA



Les voix off ont été contribuées par Gintare Parulyte et Joy Hoffmann (voix de la version luxembourgeoise) ainsi que Sophie Langevin et Denis Jusselin (version française).

« De Lampertsbiert » a fêté son avant-première le 14 novembre 2021.

Le film été vu par environ 1.000 personnes lors de sa sortie dans les cinémas luxembourgeois ; il a également été diffusé sur RTL en 3 parties pendant les vacances de Noël et reste disponible sur la plateforme RTL Play.

Les titres des six épisodes :

- Chapitre 1 : L'urbanisation du quartier 1867-1940 (39')
- Chapitre 2 : La Seconde guerre mondiale (28')
- Chapitre 3 : Des artistes, des commerces et des entreprises (38')
- Chapitre 4 : La vie au Limpertsberg dans les années 60 (36')
- Chapitre 5 : Divertissement et culture (37')
- Chapitre 6 : Des étudiants, des immigrés et une nouvelle forteresse (29')

Formation et pédagogie



Dans le cadre de sa mission d'initier le public à la connaissance et à l'usage des moyens de communication audiovisuelle à des fins culturelles et éducatives et de mettre en œuvre une formation spécifique adaptée aux besoins du secteur de la profession audiovisuelle ainsi que de l'enseignement au Grand-Duché de Luxembourg, le Centre national de l'audiovisuel a mis en place différents programmes s'adressant aux enfants à partir de deux ans jusqu'au professionnels de la photographie, du son et de l'audiovisuel.



VISION LAB : L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE

Le programme VISION LAB s'adresse aux scolaires des écoles, lycées et universités du Grand-Duché et de la Grande Région, afin de rendre la création audiovisuelle accessible à tous. A travers des ateliers participatifs ludiques, pratiques ou théoriques les jeunes travailleront sur leur faculté de s'interroger, de se forger une opinion, un esprit critique et une curiosité sur les images.

C'est l'occasion de prendre le temps de regarder, analyser et comprendre les images autour de nous que l'on reçoit quotidiennement dans un flux ininterrompu sans en connaître la raison.

Compte tenu de la situation sanitaire liée à la pandémie du Covid-19, nous n'avons pas été mesure d'accueillir des activités scolaires sous forme classique.

Nous avons cependant maintenu nos activités de partenariats avec certains établissements.

Les modules « classiques » :

Les enseignants peuvent choisir une formule à la carte que nous composons selon leurs besoins, les expositions en cours et leur temps disponible. Chaque atelier est accompagné ou peut être accompagné par une visite d'une de nos expositions en cours.

Voici un échantillon des activités proposées :

À LA DECOUVERTE DE LA CHAMBRE NOIRE

À partir du cycle 1 (6 ans) durée min. 2h

À travers des petits jeux de composition dans le laboratoire noir et blanc du CNA, les enfants découvriront de manière ludique la magie de la chambre noire et de la photographie analogue grâce à la création de photogrammes. Un photogramme est le produit d'une empreinte de l'ombre exposée à la lumière sur un support photosensible, une photographie sans appareil photo. Les enfants créeront leurs propres compositions en jouant avec les ombres, la lumière, la superposition et la transparence des objets.

ATELIER PORTRAIT

À partir du cycle 3 (8 ans) durée min. 2h

Cet atelier de création de portraits photographiques a comme but de guider les jeunes à travers le processus de la préparation de leur propre portrait en leur montrant l'importance du cadrage et l'emploi de la lumière. Contrairement au snapshot, des photos prises spontanément et surtout dans l'actualité des smartphones, les jeunes verront qu'il y a tout un travail indispensable de lumière et de cadrage. Ils découvriront également comment éclairer et accentuer les traits de visage et comment jouer avec les ombres afin de créer plusieurs ambiances différentes. Les jeunes découvriront l'importance du portrait photographique à travers l'histoire.



ATELIER Et si on refaisait l'histoire !

A partir du cycle 1 (6 ans) durée min 2h

Et si on changeait le cours de l'histoire ? C'est ce que les participants seront invités à découvrir en allant fouiner dans les trésors des archives du CNA et en utilisant des images d'un autre siècle pour s'inviter dans leurs histoires. Ils pourront ainsi plonger dans l'histoire de la photographie et du Luxembourg tout en expérimentant les techniques du fonds vert et de la manipulation des images.

ATELIER À la découverte du 7^e art

À partir du cycle 1 (6 ans) durée min 3 x 3h

Les jeunes participants découvriront tous les secrets de la création cinématographique. De la caméra au jeu d'acteur en passant par les enregistrements sonores et le montage, plus rien n'aura de secret pour eux ! Au terme du cycle de trois séances, les jeunes auront réalisé un véritable court-métrage. Le projet réalisé sera adapté en fonction de l'expérience des enfants.

Éducation aux médias et à la manipulation des médias

Particulièrement sensible à l'évolution de l'image dans le monde contemporain et dans les médias, nous avons décidé de mettre en place une offre de sensibilisation des élèves aux médias et à la manipulation de l'information et de l'image.

L'atelier TELL LIE VISION s'adresse actuellement aux élèves de l'enseignement secondaire et a une durée minimum de 4h. L'atelier peut être divisé en deux séances de 2h.

Comment définit-on la manipulation ? Quels en sont les dangers ? Et surtout, comment les médias trompent-ils leurs spectateurs ? L'atelier TEL LIE VISION, sur la manipulation des images, essaie de trouver des réponses en travaillant avec les jeunes sur la manière de la transmission des médias et en analysant des exemples de la diffusion d'informations avec un esprit critique. L'atelier se concentre sur la perception des médias en leur montrant des exemples de désinformation et comment, sous les outils d'influences des médias, leur point de vue sur un sujet qu'ils pensent connaître avec certitude, peut vite changer. Ensuite, les jeunes sont amenés à créer leur propre « fake news » à l'aide des méthodes de manipulation afin de convaincre les spectateurs de l'authenticité de ces nouvelles. Cet atelier a pour objectif de leur faire prendre conscience de la signification et des dangers de la manipulation, comment les reconnaître et ainsi les éveiller aux mécanismes de tromperie utilisés par les médias, qu'ils soient traditionnels (journaux, télévision) ou plus modernes (internet, réseaux sociaux...).

Les partenariats annuels

Depuis maintenant plusieurs années le CNA est engagé dans des partenariats avec des établissements scolaires.

- CNA – Lycée des Arts et Métiers

Date : Depuis septembre 2013.

Activités : Mise à disposition du studio de prises de vue à la section technicien de l'image et du BTS Cinéma et audiovisuel. Visites régulières des expositions. Rencontre avec les professionnels du CNA. Organisation de séances scolaires. Accès aux workshops professionnels.

- CNA – Lycée Guillaume Kroll : programme Cap Futur

La nouveauté du projet Cap Futur est d'associer une ouverture sur le monde extérieur : outre les cours traditionnels, les jeunes profitent de partenariats de Cap Futur avec des clubs sportifs et des institutions culturelles ou sociales. Ils voient ainsi d'autres formes d'apprentissages.

<https://www.lte.lu/capfutur>

Date : Depuis septembre 2013.

Activités : Un atelier film avec le réalisateur Alain Richard.

Tous les jeudis durant le 2^e et 3^e trimestre pour deux groupes de niveau 7^e et 5^e.

Un atelier photo avec la photographe Séverine Peiffer. Tous les lundis du 2^e et 3^e trimestre pour un groupe de niveau 6^e.

- CNA – Lycée Nic Biever : BTS Digital Content

Date : depuis Septembre 2021

Activités : organisation de deux modules de formation (le reportage / documentaire et le packshot), ainsi qu'un programme de visites d'expositions.

Les partenariats pluriannuels

Depuis sa création, le département formation et pédagogie a développé de nombreux partenariats multilatéraux et pluriannuels autour de projets spécifiques proposant une approche innovante de la création au cœur de l'apprentissage.

- BETTER BEFORE

Partenaires : Lycée Robert Schuman (Luxembourg), Werner Heisenberg Gymnasium (Riesa, Allemagne), School 21 (Londres, Royaume Uni), I.E.S. Alhaken II (Cordoba, Espagne), 6th Geniko Lykeio Larissas (Larissa, Grèce), Vilniaus Vasilijaus Kacialovo Gimnazija (Vilnius, Lituanie), Centre national de l'audiovisuel (Dudelange, Luxembourg)

Coordinateur : CNA

Programme : ERASMUS + de l'Union Européenne. Partenariat stratégique KA2 du secteur de l'enseignement scolaire, innovation et échange de bonnes pratiques.

Subvention obtenue : maximum 252 650.-€

Dates : 1^{er} septembre 2018 – 31 décembre 2020

Artiste intervenant : Mikhail Karikis

Le résultat de ce projet donnera lieu à une exposition au Luxembourg au cours de l'année 2023 et ensuite sera présentée dans les autres pays partenaires. L'objectif final est de développer une méthodologie et des outils pouvant permettre à toutes les écoles de placer la création au cœur de l'éducation.

Youth Corner : l'éducation informelle

Le programme Youth Corner s'adresse aux enfants entre 6 et 14 ans désireux de découvrir la création photographique et audiovisuelle. Les ateliers ont lieu les samedis, les mardis et durant les vacances scolaires selon les programmes et les enfants peuvent s'inscrire pour toute l'année scolaire ou par cycles.

En 2021, nous avons proposé 11 ateliers photographiques et 5 ateliers création cinématographique. 145 enfants ont participé aux ateliers au cours de l'année 2021.

2 ateliers photographiques et 2 ateliers cinématographiques ont dû être annulés dû aux restrictions sanitaires au cours de l'année 2021.



WORKSHOPS :

les formations adultes et formations professionnelles

- Les formations grand public :

Afin d'offrir une initiation au monde audiovisuel au public adulte, le CNA met en place un programme de formation chaque année pour le grand public. Au cours de l'année 2021 et compte tenu des conditions sanitaires, nous n'avons pas pu organiser de formations en direction du grand public.

- Les formations professionnelles :

Le service formation du CNA reste au contact des besoins des secteurs de la photographie et de l'audiovisuel afin de pouvoir leur offrir des formations continues en fonction des besoins exprimés. Au cours de l'année 2021, 3 formations ont pu être proposées pour un total de 22 jours de formation. Elles ont accueilli 21 participants sur un maximum de 23 places, soit un taux de participation de plus de 90%.

En complément, le CNA a organisé trois sessions de formation « Référent Covid » à direction du secteur audiovisuel et de la production cinématographique, 13 personnes y ont participé.



Voici les formations proposées en 2021 :

Script development with Miguel Machalski (Film – 2 x 5 jours à temps complet) : Organisée sous forme digitale

Formation Référent Covid dans le cadre des mesures sanitaires mises en place pour la reprise des productions audiovisuelles (Film – 2 x 2 jours à temps complet – 2 sessions)

Web-Documentary and Multimedia Storytelling with Uwe H. Martin (Photographie et Film – 7 jours à temps complet)

Vision Lab (Photographie et Film – 5 jours à temps complet)

CinéStarlight:



CINÉSTARLIGHT

En 2021, la crise du Covid-19 a continué d'avoir son impact sur le CineStarlight, comme sur les autres salles du pays. Bien que le cinéma ait pu rouvrir ses portes à partir de la mi-janvier 2021, les différentes mesures sanitaires (nombre de places disponibles, distanciation, port du masque, couvre-feu, etc.) ont impacté le nombre d'entrées : en 2021, le CineStarlight a réalisé au total 9.944 entrées (tickets gratuits compris) – ce qui correspond à une légère hausse par rapport à 2020, avec 8.398 entrées (contre 20.666 entrées en 2019).

Aucune retransmission d'opéra n'a pu avoir lieu en 2021, ni aucune Ladies Night ou ciné-goûters.

TOP 20 au CinéStarlight

- 672 *No Time to Die*
- 425 *Encanto*
- 338 *Paw Patrol: The Movie*
- 279 *Io sto bene*
- 273 *Nomadland*
- 229 *Spider-Man: No way home*
- 225 *Ooops 2! Finny wou bass de?*
- 205 *Space Jam - a new Legacy*
- 201 *The Father*
- 183 *Black Widow*



Festivals au CinéStarlight

Malgré la situation sanitaire, le CNA a, en 2021, pérennisé certains de ses rendez-vous comme le Festival de Villerupt ainsi que le festival CinEast.

Du 29 octobre au 14 novembre 2019, le Festival du Film Italien de Villerupt a attiré 533 spectateurs.

Événements spéciaux

Comme en 2020, le Centre national de l'audiovisuel a également en 2021 collaboré à la deuxième édition du programme estival « Ènnert dem Waassertuerm », organisé par le Centre Culturel Régional Dudelange opderschmelz (CCRD), l'école Régionale de Musique ainsi que la Ville de Dudelange.

Dans ce cadre, le CNA a organisé six soirées de cinéma open air en montrant les films E.T – The Extra-Terrestrial, Indiana Jones – Raiders of the Lost Ark, Black Widow, Fast and Furious 9, In the Heights et Jam – A New Legacy, totalisant 470 entrées.

Séances scolaires

Le CNA propose des séances scolaires tout au long de l'année. Il s'agit de films que nous suggérons aux enseignants ou de films que les enseignants souhaitent venir voir. Dans le contexte sanitaire compliqué de 2021, 22 séances scolaires ont eu lieu au CinéStarlight avec 798 élèves.



Site internet et page facebook du CinéStarlight

Le site internet www.cinestarlight.lu a été adapté avec un système de vente de tickets en ligne qui a eu beaucoup de succès. Plus de 700 personnes suivent actuellement la page facebook du CinéStarlight.

Médiathèque

Les chiffres clefs

FONDS

23 781

documents

1 164

nouvelles acquisitions informatisées en 2021

332

titres de périodiques conservés dont 267 informatisés

50

abonnements en cours

PUBLIC

1 083

usagers inscrits 327 usagers actifs 169 nouveaux usagers

8 953

prêts

Augmentation des documents empruntés de 6% par rapport à 2020

1 647

documents réservés

Stabilisation du nombre de documents réservés par rapport à 2020

- 576 documents envoyés par courrier

- 539 documents proposés en retrait à

l'accueil du CNA ou à la médiathèque

VOD

6 272

visites sur Kanopy

82

nouvelles inscriptions et 134 usagers actifs

1 469

visionnages soit 34 913 minutes de consultation



Fréquentation

2 744 usagers sont venus à la médiathèque en 2021, soit un ralentissement de fréquentation de 6% par rapport à 2020. Cette baisse d'attrait s'explique par les points suivants :

- Les règles sanitaires
- Les changements de consommation culturelle ;
- Les horaires habituels de la médiathèque n'ont toujours pas pu être remis en place par manque de personnel et à cause des changements radicaux dans nos procédures de travail : la médiathèque ouvre 12h/semaine de janvier à aout puis à partie de septembre 16h/semaine.
- La médiathèque a fermé au public 8 semaines.

Les chiffres de fréquentation restent acceptables dans ce contexte de pandémie. La précarité des ressources humaines ne permet toujours pas au service de se lancer dans des activités de médiation plus conséquentes. Une demande de soutien a été formulée pour l'accueil en médiathèque.

CRISES SANITAIRES

Le caractère essentiel des bibliothèques n'est plus à prouver dans ce contexte sanitaire mais celui-ci vient toutefois à lourdement peser sur les équipes fragilisées par la circulation du virus, épuisées des changements de procédures. Le fonctionnement est impacté au quotidien.

Malgré le maintien du service public et l'allègement des procédures, un malaise existe. La mauvaise pratique du port du masque, l'agressivité de certaines personnes posent problèmes. Ces comportements sont toutefois le simple reflet du stress quotidien que nous subissons tous aujourd'hui. Les excuses d'être pressé, l'exigence de qualité ou le manque d'amplitude horaire donnent des prétextes aux usagers dits râleurs. Fragilisé par deux ans de crise, nous ne retenons que les pires propos de nos usagers oubliant presque les mercis quant à notre engagement.

Le port du masque, la limitation du nombre de personne en même temps sur le lieu et le respect des distances offrent en médiathèque des garanties suffisantes pour ne pas mettre en place le Covid check. Ces mesures appliquées n'excluent pas une partie du public notamment les enfants qui viennent régulièrement en médiathèque.

Cette année, les absences des agents ont pu être absorbées jusqu'à cette unique fermeture du samedi 3 avril. Le maintien du service public a été une priorité, au détriment du travail de fond sur les collections, les ateliers, la rénovation du lieu.

Changements

Un travail sur la localisation des documents sur le SIGB a été mis en place courant de l'été, en collaboration avec la BNL pour mettre en avant la Luxemburgensia et faciliter le repérage des usagers dans le fonds physique:

- CNA1 : Livres (regroupant tous les livres et les partitions)
- CNA2 : Luxemburgensia (livres)
- CNA3 : Revues (accessibles directement en médiathèque)
- CNA4 : Média (regroupant les DVD BR CD)

- CNA5 : M2 Luxemburgensia (exemplaires de réserves Luxemburgensia)
- CNA6 : Archives papiers (englobant les périodiques et magasin précieux)
- CNA7 : M2 médias (magasin 2 pour les médias, documents peu empruntés)
- CNA10 : FOM Clervaux
- CNA11 : Wassertuerm+Pomhouse
- CNA13 : Fonds enfants (livres audiovisuels pour enfant)

Ces changements de localisation sont visibles lors de la recherche de documents sur A-z.lu. Les termes ont été choisis pour être plus facilement appréhendés par le public.

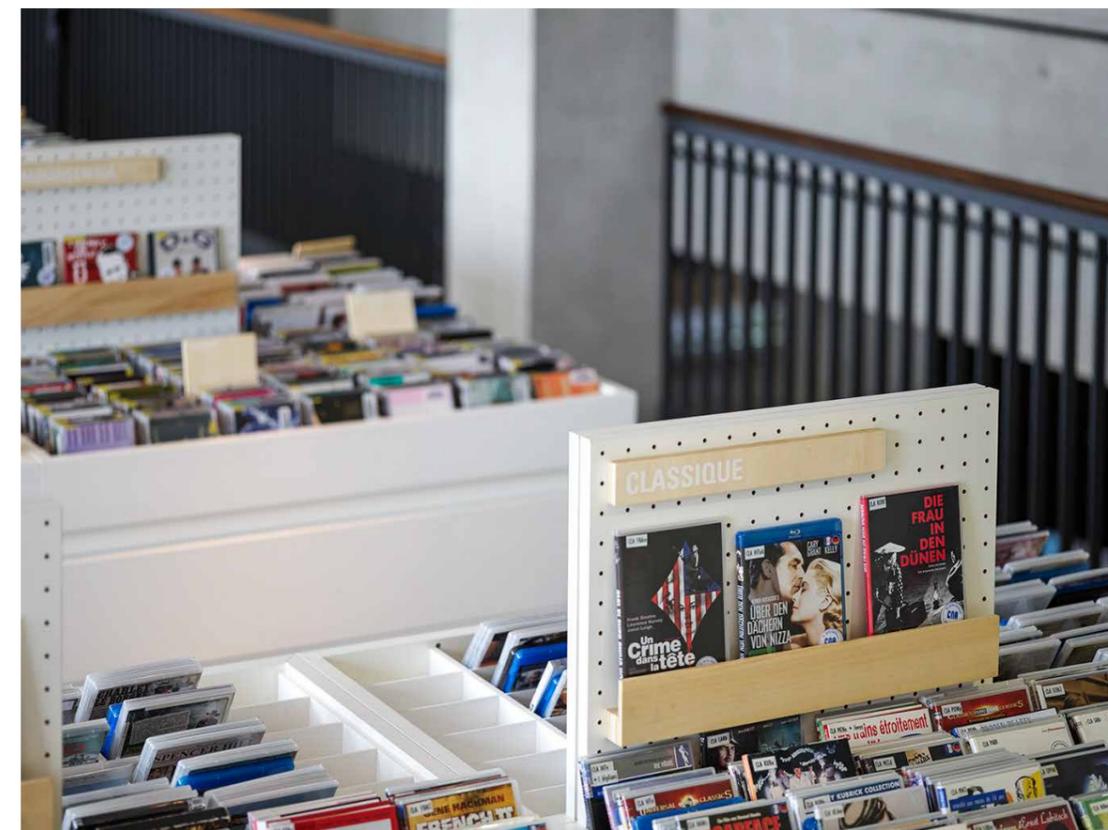
Afin de continuer nos efforts de rénovation du lieu, une étude a été lancée pour la création d'un meuble de stockage, qui remplace les casiers à la médiathèque. Ce meuble comprendra une partie d'exposition destinée à mettre en valeur les archives, un écran dédié à la communication et une « table de scribe » afin de faciliter la consultation de la Luxemburgensia.

Les premières esquisses ont été proposées et sont en cours de budgétisation et de validation. Le projet verra le jour courant 2022.

Espaces et services

L'espace visionnage a complètement disparu depuis le début de la crise sanitaire, pour un lieu de stockage non accessible au public. Les espaces de consultation sur place ont été au cours de l'année temporairement inaccessibles : il s'agit de l'espace lecture/revue, l'espace enfant, les postes informatiques et la salle de travail.

Afin d'utiliser le matériel de ces espaces, nous proposons le prêt de 5 lecteurs Blu-ray aux usagers depuis 2020. Ces lecteurs sont régulièrement empruntés, leur prêt pour une durée d'un mois est le plus souvent renouvelé. Il est notable qu'aujourd'hui de nombreuses n'achètent plus le matériel audiovisuel personnel en dehors d'un écran (disparition des



lecteurs CD et DVD), ce service répond à une nouvelle demande et nous permet la fidélisation.

Réservation – nouveau service de « drive »

La réservation de documents est un service traditionnel. Mais le fait de ne pas pouvoir accéder à la médiathèque a poussé à l'innovation et au développement de solutions de mise à disposition de nos documents. Ainsi le service de "drive" a fait son apparition en médiathèque pendant le confinement de 2020. En période de déconfinement, ce service peut être une alternative à l'accès libre au lieu.

Les périmètres du service sont :

- L'utilisateur doit être inscrit à la médiathèque, depuis 2 ans l'inscription peut être faite en ligne/par email.
- L'utilisateur réserve des documents via A-z.lu sur son compte personnel ou par mail ou par téléphone. L'agent prépare les documents et communique à l'utilisateur les modalités de réception des documents
- Soit par envoi postal (limité à 5 DVD/BR ou CD par envoi et par usager)

• Soit par retrait à l'accueil de la médiathèque ou à l'accueil du CNA (sans limitation de documents).

Aujourd'hui nous comprenons que le public qui utilise ce service régulièrement est un nouveau public, qui a découvert une nouvelle manière d'utiliser la médiathèque et son fonds. C'est un public qui a été fidélisé pendant ce temps de crise, qui est empêché, qui ne peut plus venir au CNA pour des raisons de santé ou d'éloignement le plus souvent, qui sait utiliser les outils informatiques et de recherches et qui est sensible à l'actualité de l'audiovisuel. Après deux années de tests, la pérennisation est vitale pour le dynamisme et l'attrait de nos collections. Ce service est important pour répondre à la demande de ce public et pallier d'une certaine manière au manque d'ouverture au public.

Fonds documentaires

Le fonds spécialisé est composé de 23 781 documents au 1^{er} janvier 2022. L'inventaire du fonds a pu être réalisé grâce à l'acquisition d'un mobile DLA permettant une gestion de l'inventaire facile et rapide.

GESTION DU FONDS

Le catalogue

Le catalogage des nouveautés reste une priorité dans notre travail quotidien. 1 164 nouveaux documents ont été mis à disposition du public.

En vue du changement de SIGB et des règles d'information des collections (RDA : ressources description accès), l'ensemble des catalogueurs du réseau Bibnet suit les nouvelles recommandations pour le catalogage RDA. L'objectif de RDA est d'inscrire les catalogues dans l'univers du web et, dans la pratique du catalogage, de prendre en compte la réalité de l'information numérique et l'apport de l'échange de métadonnées pour la création comme pour la diffusion de l'information bibliographique.

Les séances d'information en ligne ont commencé fin avril par la présentation des grilles de catalogage des monographies puis de l'ensemble des supports. La migration des notices bibliographiques existantes, l'application des nouvelles règles de catalogage a eu lieu début mai. Ces changements sont désormais visibles sur le portail A-z.lu.



Top 50 des documents les plus empruntés

Les « Top 50 » des documents les plus empruntés sont sur support DVD/Blu-ray. Les documents pour les enfants et les séries sont les plus plébiscités. Il est à noter une forte présence de la Luxemburgensia, suite à un important travail de mise en avant : De Superhjemp retörns, Gutland et Bad banks Staffel 2

Rotation des collections

Désherbage des fonds

Nous avons pu procéder à un désherbage des collections notamment des livres entreposés dans le magasin et des périodiques. Ces documents retirés des collections ont été proposés aux collaborateurs puis aux bibliothèques du réseau.

Reliure

337 documents ont été envoyés à la plastification préventive en juin. Suite au retard de livraison du fournisseur Renov'livres, retard lié aux difficultés de la situation sanitaire actuelle, les documents envoyés n'ont été restitués qu'en septembre.

Archives papier et fonds précieux

Un travail de mise à jour des notices de périodiques conservés aux archives papier a été possible grâce au travail des étudiants. Une partie de la collection a été rangée, mise en carton, les doublons ont été sortis. Ce contrôle de l'inventaire des périodiques et des livres se poursuivra en 2022.

Fonds numériques

Kanopy

Le service Video on Demand est en place à la Médiathèque depuis avril 2019 et présente un fonds supplémentaire aux usagers. L'offre Kanopy propose majoritairement des films documentaires, films classiques, des séries pédagogiques et des films pour enfant. Ce sont des documents souvent spécialisés.

Les usagers ont toujours la possibilité de consulter jusqu'à 15 films par mois, avec un accès illimité aux

Top 50 des prêts				Top	Titre	Catégorie	Nb de prêts 2021
Top	Titre	Catégorie	Nb de prêts 2021				
1	Le bureau des légendes, saison 1-5	Série télévisée	30	26	Snowpiercer	Science-fiction	7
2	Paw patrol	Film pour enfant	19	27	Spies in disguise	Film pour enfant	7
3	Midsomer Murders	Série télévisée	17	28	Star wars I, II, III	Science-fiction	7
4	Game of thrones	Série télévisée	14	29	Swallow	Fiction	7
5	The young pope	Série télévisée	14	30	The book thief	Fiction	7
6	Friends	Série télévisée	13	31	The west wing season 1-7	Série télévisée	7
7	De Superhjemp retörns	Film luxembourgeois	12	32	#jesuislà	Comédie	6
8	Un village français	Série télévisée	12	33	007: Casino royale ; Quantum of Solace ; Skyfall	Action	6
9	M.A.S.H.	Série télévisée	11	34	A quiet place	Horreur	6
10	Die GEOLino Reportage	Film pour enfant	9	35	Alvin and the Chipmunks 3	Film pour enfant	6
11	Druk	Fiction	8	36	Arrival	Science-fiction	6
12	Gutland	Film luxembourgeois	8	37	Avengers: endgame	Science-fiction	6
13	Tout simplement noir	Comédie	8	38	De Gaulle	Fiction	6
14	Wonderstruck	Fiction	8	39	Die nackte Kanone Trilogie	Comédie	6
15	Avengers : infinity war	Science-fiction	7	40	Donne-moi des ailes	Film pour enfant	6
16	Bad banks staffel 2	Série luxembourgeoise	7	41	E.T.: the extra-terrestrial	Science-fiction	6
17	Bad education	Fiction	7	42	Girl with a pearl earring	Film luxembourgeois	6
18	Demain tout commence	Comédie	7	43	Grand froid	Fiction	6
19	Fantastic beasts	Film fantastique	7	44	Harry Potter and the deathly hallows part 1	Film fantastique	6
20	Harry Potter and the chamber of secrets	Film fantastique	7	45	Harry Potter and the prisoner of Azkaban	Film fantastique	6
21	Harry Potter and the deathly hallows	Film fantastique	7	46	Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part	Fiction	6
22	Mon chien stupide	Fiction	7	47	Jumanji	Film fantastique	6
23	My little pony	Film pour enfant	7	48	Killing Eve	Série télévisée	6
24	Papi-sitter	Fiction	7	49	La grande vadrouille	Comédie	6
25	Rusty boys	Film luxembourgeois	7	50	Le grimoire d'Arkandias	Film pour enfant	6

collections particulières – notamment The great courses et Kanopy kids.

Il s'avère que Kanopy attire un public distinct à celui qui fréquente le lieu. C'est un complément, une alternative à l'offre physique. La plateforme ne présente pas les mêmes restrictions temporelles et physiques que le déplacement en Médiathèque. Le nombre de films visionnables sur Kanopy a été maintenu à 15 pour pallier aux limitations d'accès et de prêts du fonds physique. En 2022, 6 272 visites uniques sur le site Kanopy ont été constatées.

Pour bénéficier de l'offre, l'utilisateur doit remplir et signer une fiche d'inscription, une fois remplie et restituée, l'utilisateur reçoit un code d'accès nécessaire pour activer son compte Kanopy. Une procédure d'inscription plus facile sera nécessaire dans le cadre du Projet VOD commune Ménulu.

Les inscriptions continuent avec 82 nouvelles inscriptions en 2022 et un total de 134 usagers qui ont regardé au moins un film sur la plateforme. Ces usagers ont visionné 1 469 documents en tout, soit



34 913 minutes. On constate une baisse de presque 50% par rapport à 2020 de l'utilisation de Kanopy, ce qui s'explique par la situation exceptionnelle du confinement pendant laquelle Kanopy a connu un fort succès.

Le contenu de la plateforme est géré par Kanopy, avec de nouveaux documents ajoutés régulièrement. Les équipes de Kanopy créent également des playlists thématiques, que nous partageons sur notre page Facebook afin de promouvoir la plateforme.

Top 50 sur Kanopy

Ci-dessous le tableau des documents les plus consultés et visionnés sur Kanopy. La VOD nous montre des intérêts cinématographiques plus spécialisés. Les usagers y sont plus cinéphiles orientés vers les classiques du cinéma et les documentaires. A noter Mr Hublot apparaît comme l'année passée dans le top 50 des visionnages sur Kanopy.

Projet « Médiathèque numérique du Luxembourg » Ménulu

Un lourd et long travail a été nécessaire pour parvenir à la mise en place du projet collaboratif autour d'une VOD pour les bibliothèques au Luxembourg. Ce projet est mené

dans une première phase par la Médiathèque du CNA, la Cité Bibliothèque et la Bibliothèque nationale du Luxembourg. Les problèmes à clarifier demeurent sur la RGPD. Grâce à l'investissement des informaticiens de la BNL, la liaison entre le portail documentaire A-z.lu et les VOD a été réalisée, ce qui permet d'importer les notices des documents disponibles sur les plateformes dans le catalogue collectif et d'augmenter leur visibilité.

Trois plateformes internationales ont été retenues pour leur diversité d'offres et la possibilité de mise en place technique. Malheureusement nous avons fait face à l'impossibilité de trouver un terrain d'entente avec un prestataire de VOD national. Le projet doit être lancé au premier trimestre 2022 pour sa phase de test.

Périodique/ Bulletinage

2 173 fichiers ont été numérisés et partiellement traités. La revue de presse n'est plus diffusée aux collaborateurs. 50 abonnements sont actifs, 332 titres de périodiques sont conservés dans les archives. Un rétro catalogage des titres anciens a été possible cette année. Aucune médiation n'est prévue à ce jour.

Médiation

Ateliers

Deux ateliers du cycle « Drôle de créatures » ont eu lieu en 2021 : « Mademoiselle Silhouette », « Captain Mouse ». La formule mise en place en 2019 des Ateliers « Autour des créatures » a perduré en 2021. Ces ateliers visent un public d'enfants entre 5 et 7 ans et sont multilingues. Chaque atelier s'inspire d'un document de la médiathèque - film, livre ou musique - l'atelier reprend la forme de l'animation par la création. Les ateliers connaissent un fort succès. Malgré la diminution du nombre des participants à 4 enfants, il a été prioritaire de maintenir ces ateliers coût que coût. Malheureusement, les efforts pour développer l'offre pédagogique, ont avorté suite à la situation sanitaire pendant l'année.

Ces ateliers clôturent la saison 2021 qui, malgré le contexte, ont été promus par les usagers. L'animatrice Luisa Bevilacqua souhaitant se concentrer sur ses projets, la médiation s'est donc concentrée sur le développement des ateliers permanents et numériques en attendant de trouver un nouveau concept.

Campagne de communication

Afin de dynamiser l'attractivité, une campagne de communication a été lancée. En début d'année, deux émissions de radio se sont intéressées et ont mentionné les services de la médiathèque : sur RTL et sur 100,7 « Grosse Kino ». À la rentrée, une distribution des brochures de la médiathèque a été réalisée, des affichages sur les bus, une annonce a été publiée dans le Bliedchen de Dudelange, Bold et Femmes magazine, un article a été publié dans le Wort en fin d'année. En parallèle, une campagne sur les réseaux sociaux a débuté en novembre. Une fois par semaine, une offre proposée à la médiathèque a été présentée.

Valorisations / Bibliographies thématiques

Pour compenser le manque d'ateliers et les restrictions d'accueil, l'accent a été mis sur le développement de valorisation. À partir de l'actualité, nous sélectionnons des documents sur une thématique. Des grandes

valorisations sont ainsi préparées tous les mois et sont accompagnées d'une bibliographie qui est publiée sur le site. Les mini-valorisations comptent moins de documents et reprennent des thématiques ponctuelles. Ces deux modes de mise en avant du fonds sont visibles sur place et ont beaucoup de succès auprès des usagers. Elles permettent de valoriser notre fonds de manière thématique et en fonction des événements au CNA.

1 164 nouveaux documents ont été mis à disposition du public.



27 grandes valorisations ont été élaborées en 2021 :

"Neien Ufank": valorisation de films qui nous inspirent à nous lancer dans de nouvelles aventures ;

Vältesdag : sélection de films pour la Saint Valentin ;

Fuesent : sélection des documents sur les costumes de Carnaval ;

Duerch den Écran an d'Vakanz : atelier permanent pour les enfants et sélection de documents permettant l'évasion ;

Adoption : inspirée d'une demande de recherche, sélection de films ayant pour thématique l'adoption ;

Oscars : sélection de films et personnalités récompensés ;

Littérature au cinéma : livres et auteurs dans les films

Family day : sélection de documents à voir et lire en famille ;

Europa : à l'occasion de la journée de l'Europe, la sélection proposée collectionne les documents de nationalités constituant l'Europe ;

Fête de la musique : mise en lumière des CD de la Luxemburgensia ;

Nationalfeierdag : sélection de documents de la Luxemburgensia ;

Pride month – LGBTQI+ : mise en avant de documents sur la thématique ;

Arles : sélection de documents à l'occasion du festival de photographie à Arles ;

Vives les vacances : sélection de films de vacances ;

Festival de Cannes : sélection de documents qui rendent hommage aux films français ;

JO 2021 : une valorisation en l'honneur des jeux olympiques 2021 ;

Photographes de l'exposition Family of man: mise en avant de monographies illustrant la collection patrimoniale ;



Vive la rentrée : sélection de documents sur le thème de la rentrée ;

International day of peace : sélection de documents ayant pour thème la paix ;

Ruban rose : à l'occasion du mois de lutte contre le cancer du sein, la sélection présente des documents de couleur rose ;

Conférence ZpB « AI » : sélection de films mettant en scène l'intelligence artificielle ;

Halloween : 2 sélections de documents sur la fête d'Halloween pour les petits et les grands ;

Festival du Film italien de Villerupt : mise en avant de films et artistes italiens ;

Filmprais : mise avant de films de la Luxemburgensia qui ont été en compétition ;

Films noirs : une présentation de documents sur le genre à l'occasion du Festival « Touch of Noir » ;

Conférence ZpB : représentation de la nature dans les films de science-fiction ;

Mois du film documentaire : 4 sélections de films documentaires ayant pour thème la nature, la danse, le sport, la nourriture.

31 mini-valorisations plus spontanées, plus dans l'actualité ont été produites en 2021.

C'est son anniversaire ! Chaque mois, 4 personnalités de l'audiovisuel sont mises en avant, car fêtent leurs anniversaires ;

Disney/Pixar : mise en évidence des films classiques Disney ;

Livres audiovisuels sur la musique pour les enfants ;

Comédies musicales : mise en avant du genre ;

Anti-Saint Valentin : sélection de comédies noires pour ceux qui n'aiment pas la Saint-Valentin ;

Exposition « Ready set design » : sélection de films luxembourgeois dans le cadre de l'exposition au Cercle cité à l'occasion du LuxFilmFest ;

Weltfraendag : Pour le jour des femmes, tous les documents mis en valeur dans les rayons ont été créés par des femmes, ou des femmes y figurent comme personnage principaux ;

J'ai mal au travail : sélection de films autour du mobbing ;

Film ou livre : les adaptations littéraires dans les films pour enfant ;

Spiller : sélection de films avec le jeu de société comme fil rouge ;

Exposition « Landrush » : à l'occasion de l'exposition ayant eu lieu au Pomhouse, une sélection de documents sur le changement climatique ;

Conférence ZpB « Mockumentaries » : sélection de fiction filmée comme un documentaire ; Hommage à Jean-Paul Belmondo ;

Afghanistan : sélection de document sur le pays ;

Dernière chance : mise en avant des documents du genre « Action » qui ne sont plus empruntés ;

« In loving memory » : sélection hommage aux personnalités disparus ces dernières années ;

Noël : mise en avant des documents que l'on aime voir à Noël ;

Hiver : sélection de films sur la thématique ;

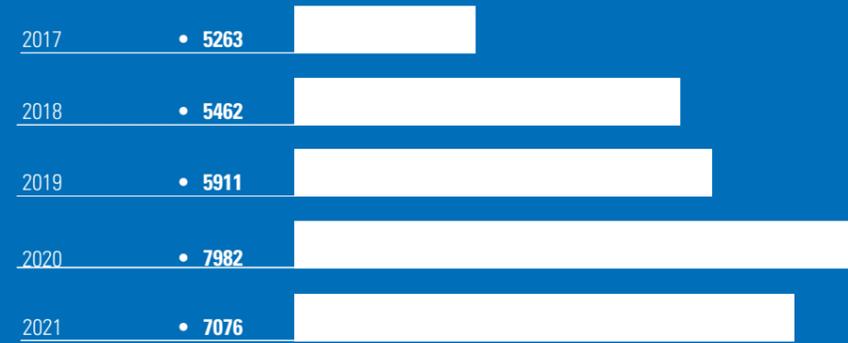
Sida : à l'occasion de la journée de lutte contre le sida, une sélection de documents présentant le sujet ;

« Feel-good movies » 1/3 : sélection de films pour garder le moral.

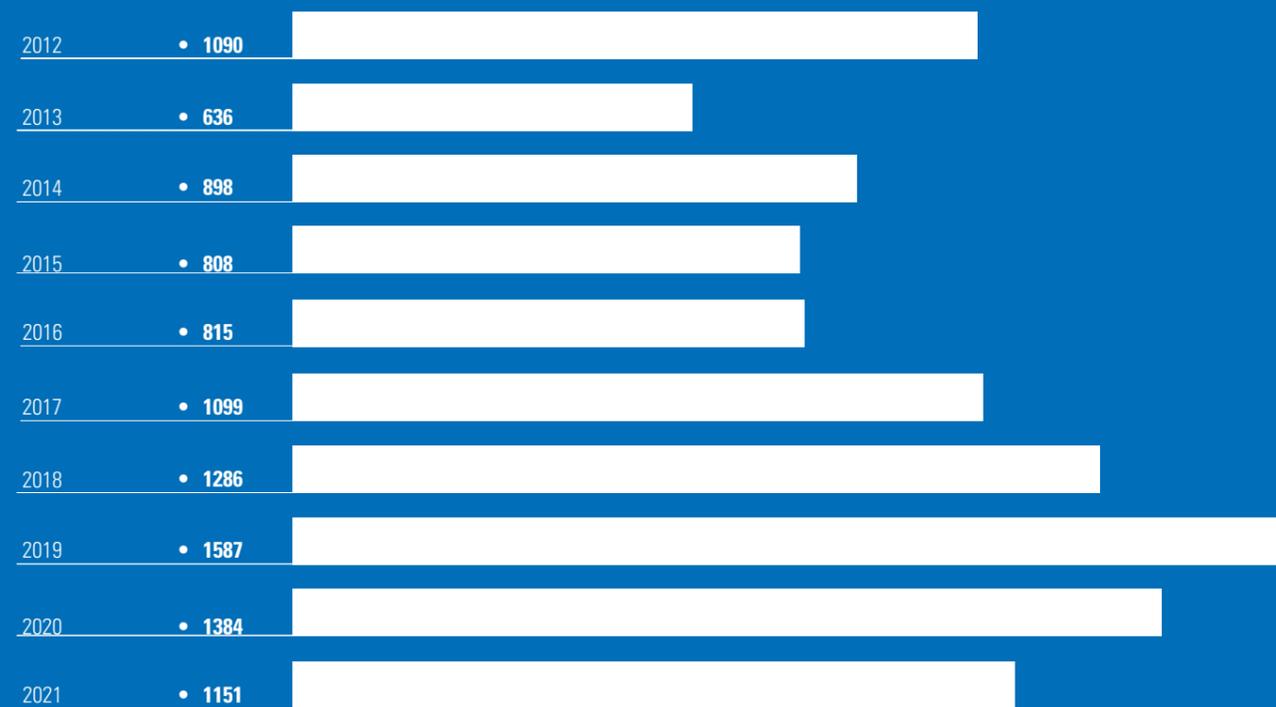


Médiathèque

// FRÉQUENTATION ANNUELLE 2017-2021



// NOUVELLES ACQUISITIONS 2012-2021



// FONDS DOCUMENTAIRES CNA. CROISSANCE DU FONDS PAR LOCALISATION 2021

